

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ  
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ  
МИНИСТРЛІГІ

«Мирас» университеті

Педагогика, өнер және  
тілдер факультеті

Тілдік пәндер кафедрасы

**БЕКІТЕМІН**

Университет ректоры

МИНИСТЕРСТВО  
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Университет «Мирас»

Факультет педагогика, искусства и  
языков

Кафедра языковых дисциплин

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор университета

Мырзалиев Б.А.

(А.Ж.Т./Ф.И.О.)

« 05 » 31 2017ж/г.

5B020700 – «Аударма ісі»

мамандығы

**МОДУЛЬДІК БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ**  
**МОДУЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

по специальности

5B020700 – «Переводческое дело»

Оқу бағдарламаның дәрежесі: Бакалавриат (Ba)  
Уровень образовательной программы: Бакалавриат (Ba)

Оқудың басы: 2017-2018 оқу жылы  
Начало обучения: 2017-2018 учебный год

Ғылыми Кеңес мәжілісінің хаттамасы  
Протокол заседания Ученого Совета  
№ Хаттама / Протокол № 10 от « 31 » 05 2017 ж/г.

Модульная образовательная программа по специальности 5В020700 – «Переводческое дело» составлена в соответствии с ГОСО высшего образования, утвержденного постановлением Правительства РК от 23 августа 2012 года № 1080 (с изменениями от 13.05.2016 г.), Типовым учебным планом специальности 5В020700 – «Переводческое дело», утвержденным Приказом и.о. Министра образования и науки РК от 16 августа 2013 года № 343 (с изменениями и дополнениями от 05.07.2016 г.).

Модульная образовательная программа рекомендована решением Ученого Совета университета к введению в действие с 1 сентября 2017 года, протокол № 10 от 31.05.2017 года.

Разработчики:

1. Османова Р.А., к.ф.н., старший преподаватель кафедры языковых дисциплин
2. Абдуллина Д.С., старший преподаватель кафедры языковых дисциплин
3. Акбердиева Д.А., старший преподаватель кафедры языковых дисциплин
4. Лесбаева Л.А., заведующий кафедрой Иностранного языка колледжа Высших новых технологий
5. Жананова А.М., преподаватель кафедры Иностранного языка колледжа Высших новых технологий

Настоящая Модульная образовательная программа является собственностью университета «Мирас» и предназначена для внутреннего пользования в образовательной деятельности вуза

## СОДЕРЖАНИЕ

1	<b>Паспорт модульной образовательной программы</b> .....
1.1	Цели и задачи образовательной программы.....
1.2	Характеристика образовательной программы.....
1.3	Перспективы трудоустройства специалистов.....
1.4	Квалификационная характеристика выпускника.....
1.4.1	Сфера профессиональной деятельности.....
1.4.2	Объекты профессиональной деятельности.....
1.4.3	Предмет профессиональной деятельности.....
1.4.4	Виды профессиональной деятельности.....
1.4.5	Функции профессиональной деятельности.....
1.4.6	Типовые задачи профессиональной деятельности.....
1.4.7	Направления профессиональной деятельности.....
1.4.8	Содержание профессиональной деятельности.....
2	<b>Результаты обучения и ключевые компетенции</b> .....
2.1	Карта результатов обучения.....
2.2	Матрица сопряжения дескрипторов компетенций с результатами обучения модулей образовательной программы.....
3	<b>Содержание модульной образовательной программы</b> .....
3.1	График учебного процесса.....
3.2	Сводная таблица, отражающая объем освоенных кредитов в разрезе модулей образовательной программы.....
3.3	Карта образовательной программы.....
4	<b>Правила приема на обучение</b> .....
5	<b>Формы контроля достижений обучающихся</b> .....

## **1. Паспорт модульной образовательной программы**

### **1.1 Цели и задачи образовательной программы**

Главная цель: реализация образования, направленного на подготовку высококвалифицированных кадров, обладающих практическими навыками и лидерскими качествами, путем внедрения в учебный процесс инновационных технологий обучения и подготовка конкурентоспособных специалистов - переводчиков.

Принципы образования строятся в соответствии с основными принципами образования и науки и направлены на достижение академической мобильности студентов и их успешной адаптации на рынке труда.

Прозрачность и соотнесенность с международными стандартами курсов, программ, критериев оценки.

Единство и разнообразие образовательной стратегии преподавания дисциплин специальности, что подразумевает:

- единство для всех факультетов базовой концепции, организации курса, а также сопряжение критериев оценки, форм и инструментов контроля;
- гибкость стратегии, предполагающей учет специфических целей и задач различных факультетов при разработке содержания конкретного курса в зависимости от запроса выпускающих кафедр, а также дополнение основного курса курсами по выбору;
- использование в преподавании дисциплин современных образовательных технологий, понимаемых как комплекс методических приемов, подходов и методик обучения, отвечающих требованиям модернизации современного образования.

Межпредметная соотнесенность. Принцип межпредметной координации предполагает согласование тем различных дисциплин с целью исключения их дублирования и формирования в сознании обучающегося целостного восприятия предметов и явлений окружающего мира. В результате создаются оптимальные условия для формирования коммуникативной компетенции в профессиональной сфере общения при изучении, как общенаучных дисциплин, так и дисциплин специальности.

Принцип профессиональной направленности обучения (учета специальности) предусматривает учет будущей специальности и профессиональных интересов, обучающихся на занятиях по дисциплинам учебного плана.

Для нашего государства весьма актуальной считается потребность в практической подготовке переводчиков со знанием основ работы в сфере международных связей.

В связи с этим при подготовке переводчиков необходимо учитывать специфику данной профессии, а также основные компетенции, которыми должен обладать профессионал данной области.

Модернизация современного образования предполагает компетентностный подход как одно из важных концептуальных положений обновления содержания образования.

Исходя из этого положения, целями внедрения данной программы являются следующие:

1. создание широкого диапазона теоретических и практических знаний в области переводческого дела и переводческих технологий;
2. формирование основных профессиональных компетенций у будущих специалистов;
3. формирование коммуникативной компетенции, являющейся базовой для профессиональной деятельности будущих переводчиков;
4. создание предпосылок для самостоятельной поисково-исследовательской деятельности студентов в рамках проведения эксперимента на всех его этапах;

5. умение самостоятельно работать с научно-технической информацией, использовать отечественный и зарубежный опыт в профессиональной деятельности, систематизировать и обобщать полученную информацию.

6. умение самостоятельно контролировать процесс трудовой и учебной деятельности.

В соответствии с видами профессиональной деятельности бакалавра (первой ступени образования) МОП решает следующие задачи:

В области научно-исследовательской деятельности:

- умение заниматься поиском необходимой информации в библиотечных и электронных каталогах, в сетевых ресурсах и занимать ее структурированием;

- умение интерпретировать информацию для формирования суждений, анализировать собранную информацию, выделять новое и полезное для развития своей профессиональной деятельности;

- подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований.

В области организационно-управленческой деятельности:

- подготовка и обработка аналитической информации для принятия решений;

- работа с базами данных и информационными системами;

- умение решать системно-целостные задачи на основе позитивного использования всей совокупности своих социально-личностных характеристик;

- быть психологически и методически готовым к изменению вида и характера своей профессиональной деятельности;

- способность к управлению человеческими ресурсами и к контролю трудовой деятельности в сфере переводческого дела.

В области культурно-просветительской деятельности:

- информационное обеспечение переводческих аспектов деятельности организаций и учреждений;

- умение самостоятельно приобретать новые знания, используя современные образовательные технологии, на научной основе организовать свой труд;

- способность к межкультурной коммуникации и межличностным контактам с представителями различных языковых культур в различных коммуникативных ситуациях взаимодействующих в процессе перевода языков;

- способность применять системы национальных и этических ценностей в процессе перевода.

В области экспертно-аналитической деятельности:

- способность оценивать политическое и социально-экономическое развитие Республики Казахстан, конституционно-правовые основы функционирования РК, ее управленческих структур, функционирования учреждений образования и культуры;

- подготовка и обработка информации для обеспечения практической деятельности переводчика;

- осуществление сбора тематической информации для формирования суждений, аргументирования и решения проблемы изучаемой области.

## **1.2 Характеристика образовательной программы**

Настоящая образовательная программа разработана на основе Государственного общеобязательного стандарта высшего образования, утвержденного Постановлением правительства Республики Казахстан от 23.08.2012 года №1080, согласно требованиям к содержанию образования, объему учебной нагрузки и уровню подготовки бакалавров образования по специальности 5В020700 – «Переводческое дело».

Образовательная программа 5В020700 – «Переводческое дело» предлагает новый подход к формированию ключевых компетенций, необходимых выпускнику специальности по направлению подготовки «Гуманитарные науки».

Образовательная программа направлена на подготовку к выполнению переводческой, научно-исследовательской, организационно-управленческой деятельности, культурно-просветительской работы.

Образовательная программа направлена на создание условий и возможностей по присоединению национальной системы высшего образования к Болонскому процессу, что позволит гармонизировать ее с европейским и международным образовательным пространством.

Образовательная программа позволяет обеспечить международное признание национальных образовательных программ, создание условий для академической мобильности обучающихся и профессорско-преподавательского состава организаций образования, а также повышение качества образования.

Образовательная программа профессионального бакалавриата специальности 5В020700 – «Переводческое дело» является комплексом учебно-методических документов и материалов, определяющих требования к освоению и условиям реализации высшим учебным заведением образовательной программы в соответствии с направлением подготовки.

Образовательная программа разработана на основе компетентностной модели подготовки специалистов, которая обеспечивает потребности рынка труда и требования работодателей. Данная модель представляет собой описание ключевых компетенций выпускников, уровня их подготовленности и готовности к выполнению конкретных профессиональных функций.

Подготовка кадров по образовательной программе специальности 5В020700 – «Переводческое дело» осуществляется по траекториям:

- А. Специалист устного последовательного перевода;
- Б. Специалист письменного перевода;
- В. Специалист художественного перевода.

Срок освоения МОП для очной формы обучения на основании общего-среднего образования в соответствии с Государственным общеобязательным стандартом высшего образования, утвержденным Постановлением правительства Республики Казахстан от 23.08.2012 года №1080 и Типовым учебным планом специальности, утвержденным Приказом МОН РК «Об утверждении типовых учебных планов по специальностям высшего и послевузовского образования» от 16.08.2013г. № 343 (приложение 36 к Перечню типовых учебных планов по специальностям высшего и послевузовского образования) специальности 5В020700 – «Переводческое дело» составляет 4 года.

### **1.3 Перспективы трудоустройства специалистов**

Выпускник имеет хорошие возможности для трудоустройства в должности переводчика-референта, гида-переводчика, редактора перевода в таких организациях и учреждениях как:

- научно-исследовательские организации социально-гуманитарного профиля;
- государственные и негосударственные учреждения;
- консультационные фирмы, (специалист по иностранным языкам, консультант по переводческим технологиям и т.д.) и др.

### **1.4 Квалификационная характеристика**

#### **1.4.1 Сфера профессиональной деятельности**

Выпускник бакалавриата специальности 5В020700 – «Переводческое дело» подготовлен для работы в следующих сферах:

- административно-управленческая сфера;
- сфера образования и науки;
- сфера культуры и межкультурной коммуникации;
- сфера международных связей;
- сфера издательского дела;
- сфера средств массовой информации;
- информационно-аналитическая сфера и другие.

#### **1.4.2 Объекты профессиональной деятельности**

Объектами профессиональной деятельности выпускников являются: учреждения культуры, международные организации, различные информационно-аналитические службы, посольства и представительства, министерства, агентства по туризму, издательства, бюро по переводу и другие организации и предприятия, в деятельности которых необходимы профессиональные знания специалиста по иностранным языкам и переводческим технологиям.

#### **1.4.3 Предметы профессиональной деятельности**

Предметами профессиональной деятельности в соответствии с полученной фундаментальной и специализированной подготовкой являются: оригинальные тексты разных жанров и стилей в различных видах перевода, справочная литература и другие источники информации (Интернет, электронные словари и т.д.).

#### **1.4.4 Виды профессиональной деятельности**

Бакалавры специальности 5В020700 – «Переводческое дело» могут выполнять следующие виды профессиональной деятельности:

- переводческая (письменный перевод разножанровых текстов и документов, устный перевод переговоров, международных встреч, конференций);
- организационная (организация и проведение различного рода мероприятий, создание профессиональных и общественных организаций);
- производственно-управленческая (руководство и/или исполнение профессиональных обязанностей (различные виды перевода в соответствующих подразделениях отечественных, иностранных и совместных предприятий и организаций));
- информационно-аналитическая (осуществление социально-политического анализа, составление деловой корреспонденции, отчетов, обзоров, прогнозов ситуации, редактирование переводов);
- научно-исследовательская (сбор и обработка практического материала, подготовка докладов и статей по проблемам переводоведения и межкультурной коммуникации).

#### **1.4.5 Функции профессиональной деятельности**

Выпускник по специальности 5В020700 – «Переводческое дело» должен быть подготовлен к выполнению следующих функциональных обязанностей:

- осуществлять письменные и устные переводы;
- осуществлять посредничество в различных видах межъязыковой и межкультурной коммуникации;
- проводить исследования в области переводоведения и филологии;
- консультировать по вопросам изучаемого иностранного языка и культуры;
- редактировать и реферировать информативные тексты;

- проводить исследование, анализ учебно-методической литературы в области переводческого дела;
- уверенно владеть навыками обращения с современной техникой, информационными технологиями для подготовки и реализации переводческого процесса;
- владеть навыками самоанализа и самообразования для профессионального и личностного роста.

#### **1.4.6 Типовые задачи профессиональной деятельности**

- осуществление письменных переводов;
- осуществление устного перевода на конференциях, переговорах деловых встречах, презентациях и других мероприятиях;
- осуществление научно-практической деятельности в области переводоведения и межкультурной коммуникации;
- осуществление реферирования и аннотирования иноязычной литературы;
- изучение и обобщение отечественного и зарубежного переводческого опыта в сфере переводоведения;
- поиск собственных подходов к процессу организации переводов;
- оказание консультационных услуг по переводческим технологиям в сфере реализации внедрения трехязычного образования в общеобразовательных школах.

#### **1.4.7 Направления профессиональной деятельности**

- совершенствовать знания в области иностранного языка;
- пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения;
- осуществлять письменный и устный перевод; применять в своей деятельности все виды переводческих трансформаций;
- пользоваться современными знаниями общественно-политического, страноведческого и культуроведческого характера;
- использовать технику переводческой записи;
- работать со специальными, научными, художественными текстами различной сложности;
- самостоятельно решать возникающие практические задачи;
- редактировать переводную литературу, как на иностранном, так и на родном языке;
- осуществлять реферирование и аннотирование зарубежной и отечественной литературы на рабочих языках переводчика.
- формировать дополнительные компьютерные и управленческие навыки, навыки Public speaking.

#### **1.4.8 Содержание профессиональной деятельности**

Содержание профессиональной деятельности бакалавра по специальности 5В020700 – «Переводческое дело» в разрезе образовательных траекторий:

«*Специалист устного последовательного перевода*»: формирование способности к работе в коллективе, исполняя свои обязанности творчески и во взаимодействии с другими членами коллектива; умение анализировать и оценивать социально-значимые явления, события, процессы; владение основными способами и средствами информационного взаимодействия, получения, хранения, переработки, интерпретации информации, наличие навыков работы с информационно-коммуникационными технологиями; способность к восприятию и методическому обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения; проведение письменные и устные

переводы; применять в своей деятельности все виды переводческих трансформаций (перестановку, замену, добавление, опущение, дифференциацию, конкретизацию, генерализацию значений и т.д.); умение пользоваться иностранным языком как средством общения и выделять всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения; владении навыками пользоваться современными фактическим знанием и общественно-политического, страноведческого и культуроведческого характера; умение работать со специальными, техническими, юридическими текстами и материалами СМИ различной сложности; владение вопросами политического и социально-экономического развития Республики Казахстан, конституционно-правовых основ функционирования РК, ее управленческих структур, функционирования учреждений образования и культуры; использование информации в сфере межкультурной коммуникации в целом и культуры стран, взаимодействующих в процессе перевода языков при осуществлении переводческих обязанностей в производственной и юридической сфере; обеспечивать на основе устного и письменного перевода взаимопонимание между представителями различных культур и языков в различных сферах международной, общественно-политической, экономической и культурной жизни.

*«Специалист письменного перевода»:* формирование способности анализировать и оценивать социально-значимые явления, события, процессы; пользоваться иностранным языком как средством общения и выделять всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения; умение самостоятельно решать возникающие практические задачи; умение редактировать переводную литературу, как на иностранном, так и на родном языках; умение грамотно использовать в управленческо-организационной деятельности фундаментальную и специализированную подготовку, полученную в рамках инновационного образования; осуществлять реферирование и аннотирование технических, юридических текстов на рабочих языках переводчика; использовать информационные технологии при переводе технической и юридической литературы; владеть навыками выражать личностно-смысловые отношения к изучаемому материалу и процессу собственной учебной и профессиональной деятельности.

*«Специалист художественного перевода»:* организация профессиональной этики и готовность поступать в соответствии с этими требованиями; владение методикой культурной, географической и социальной мобильности; умение редактировать переводную литературу, как на иностранном, так и на родном языках; репродуцировать и продуцировать диалогическую и монологическую речь на казахском, русском и иностранном языках в сфере бытового, научного и профессионального общения.

## **2 Результаты обучения и ключевые компетенции**

Ключевые компетенции выпускника формируются на основе требований к общей образованности, социально-этическим компетенциям, организационно-управленческим и профессиональным компетенциям.

По результатам обучения с учетом Дублинских дескрипторов бакалавр гуманитарных знаний по специальности 5В020700 – «Переводческое дело» должен знать и понимать (**Дескриптор А**):

- знание и понимание базовых основ в области естественнонаучных дисциплин, способствующих формированию высокообразованной личности с широким кругозором и культурой мышления;
- знание и понимание основных компетенций межкультурной коммуникации, социально-гуманитарных, естественно научных и специально-языковых дисциплин;
- знание и понимание истории, культуры, языка и религии изучаемой страны, основных этапов и фактов системы международных отношений, закономерностей развития государства, общества и экономических законов;
- знание и понимание места отечественной цивилизации в мировом историко-культурном процессе;
- знание и понимание базовых основ грамматических явлений иностранного языка, призванных обеспечить практическое овладение основами устного и письменного общения;
- знание и понимание базовых основ современных научно-теоретических воззрений в области лингвистических теорий, законов и закономерностей лингвистической науки, современное состояние лексикологии, закономерностей развития лексической и фразеологической систем изучаемого иностранного языка, особенностей структуры и семантики лексических единиц, основных методик лингвистического анализа и описания, включая элементы наиболее передовых знаний в этой области.

**Применять знания и понимания (Дескриптор В):**

- умение применять основные положения теории и практики перевода, теории языка, межкультурной коммуникации;
- применение различных методик перевода (типы языков их особенности и их передача при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.д.);
- способность пользоваться иностранным языком как средством общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения;
- умение осуществлять письменный и устный перевод: применять в своей деятельности все виды переводческих трансформаций (перестановку, замену, добавление, опущение, дифференциацию, конкретизацию, генерализацию значений и т.д.);
- применение современных фактических знаний общественно-политического, страноведческого и культуроведческого характера;
- применение теоретических знаний в профессиональной деятельности с учетом конкретных социально-политических условий на практике.

#### Формировать суждения (**Дескриптор С**):

- способность работать со специальными, научными, художественными текстами различной сложности;
- способность формулировать аргументы и решать проблемы профессионального характера;
- способность самостоятельно решать возникающие практические задачи;
- способность редактировать переводную литературу, как на иностранном, так и на родном языках;
- способность осуществлять реферирование и аннотирование зарубежной и отечественной литературы на рабочих языках переводчика;
- способность оценивать политическое и социально-экономическое развитие Республики Казахстан, конституционно-правовых основ функционирования РК, ее управленческих структур, функционирования учреждений образования и культуры;
- применять коммуникативные навыки в казахском, русском, иностранном языках;
- владеть навыками различных видов перевода и оформления деловой документации на его рабочих языках.

#### Умения в области общения (**Дескриптор D**):

- способность работать с различными информационно-поисковыми системами в Интернет, системами машинного перевода и современной оргтехники (сканеры, принтеры, копировальные аппараты и т.п.);
- способность к межкультурной коммуникации и межличностным контактам с представителями различных языковых культур в различных коммуникативных ситуациях взаимодействующих в процессе перевода языков;
- способность применять профессиональную и лингвистическую компетенции (при осуществлении различных видов переводческой деятельности);
- способность к управлению человеческими ресурсами в сфере переводческого дела;
- способность к системному мышлению и целостному восприятию действительности;
- владение приемами мобильности, гибкости; умение находить компромиссы, соотносить свое мнение с мнением коллектива;
- осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений с учетом социальных, этических и научных соображений;
- способность сообщать информацию, идеи, проблемы и решения, как специалистам, так и неспециалистам.

#### Умения в области обучения (**Дескриптор E**):

- применение системы национальных и этических ценностей в процессе перевода;
- способность к адаптации к новым ситуациям;
- способность к поиску, формализации, структурированию и систематизации знаний;
- способность к самообразованию и самопознанию;
- способность использовать технику переводческой записи;
- развитие дополнительных компьютерных навыков и навыков Public speaking.

Бакалавр гуманитарных знаний по специальности 5В020700 – «Переводческое дело» должен **приобрести компетенции:**

### ***Универсальные компетенции (УК):***

#### **УК-1 Компетенции в области языков**

- Владеть государственным, русским и иностранным языками.
- Способность грамотно изъясняться на государственном, русском и иностранном языках.
- Умение грамотно составить текущую документацию на государственном, русском и иностранном языках.
- Умения и навыки построения конструктивного диалога, общения в поликультурном, полиэтничном и многоконфессиональном обществе, быть способным к педагогическому сотрудничеству.
- Владеть одним из иностранных языков как средством коммуникации в рамках сложившейся специализированной терминологии профессионального международного общения.

#### **УК-2 Компьютерные компетенции**

- Способность обладать навыками обращения с современной техникой.
- Способность использовать информационные технологии, программное обеспечение в сфере профессиональной деятельности.
- Владеть информационными технологиями и критическим отношением к социальной информации, распространяемой средствами массовой информации.
- Владеть современными средствами информации и информационными технологиями.
- Владеть методами поиска, анализа и отбора необходимой информации, ее преобразованием, сохранением и передачей.
- Способность к интерактивному использованию знаний и информации.
- Владеть основными способами и средствами информационного взаимодействия, получения, хранения, переработки, интерпретации информации, иметь навыки работы с информационно-коммуникационными технологиями; иметь способности к восприятию и методическому обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения.

#### **УК-3 Учебные компетенции**

- Способность учиться и приобретать новые знания в области естественнонаучных и социально-гуманитарных дисциплин, применять эти знания и понимание на профессиональном уровне.
- Владеть навыками приобретения новых знаний, необходимых для повседневной профессиональной деятельности и продолжения образования.
- Способность находить, обрабатывать и анализировать информацию из разных источников.
- Способность оценивать надежность и достоверность информации и действовать на этой основе.

#### **УК-4 Социальные компетенции**

- Способность руководствоваться в своей деятельности основополагающими государственными документами и нормативными актами Республики Казахстан.
- Способность знать основы правовой системы и законодательства Республики Казахстан.

- Способность знать тенденции социального развития общества.
- Способность использовать нормативные и правовые документы в своей деятельности.
- Способность определять, формулировать и решать проблемы.
- Способность проявлять патриотизм, уважение, быть открытым.

#### **УК-5 Этические компетенции**

- Понимать и соблюдать базовые ценности культуры, обладать гражданственностью и гуманизмом.
- Способность действовать в соответствии с этическими нормами.
- Обладать всеми главными профессиональными качествами, отвечать всем современным требованиям, предъявляемым к ним со стороны работодателей.
- Способность соблюдать нормы деловой этики, владеть этическими и правовыми нормами поведения.
- Способность адекватно ориентироваться в различных социальных ситуациях.
- Знать требования профессиональной этики и готовность поступать в соответствии с этими требованиями; обладать нетерпимостью к отступлениям от правил этического поведения, в том числе в отношении других лиц; обладать гражданской ответственностью и требовательностью к соблюдению правил этического поведения.

#### **УК-6 Предпринимательские и экономические компетенции**

- Знать и понимать цели и методы государственного регулирования экономики, роль государственного сектора в экономике.
- Обладать основами экономических знаний, иметь представление о менеджменте, маркетинге, финансах.
- Способность к инновационной деятельности.
- Способность оценивать потребность в ресурсах и планировать их использование при решении задач в профессиональной деятельности.
- Способность к использованию информационно-коммуникационных технологий.
- Способность к инициативе и предпринимательству.

#### **УК-7 Организационно-управленческие компетенции**

- Способность проявлять инициативу и находить организационно-управленческие решения проблем.
- Способность к организации и планированию.
- Ответственное отношение к вопросам безопасности и охраны окружающей среды.
- Способность ставить цели и достигать их.
- Способность организовывать совместные действия, проявлять инициативу и нести ответственность за результат.
- Способность порождать идеи и реализовывать их, используя приобретенные знания и умения в разных сферах жизни и деятельности.
- Способность понимать и управлять окружающей средой, принимать решения и разрешать проблемы.
- Владеть способностью к работе с информацией для принятия решений органами государственного управления и местного самоуправления.
- Владеть способностью к работе с базами данных и информационными системами
- Способность к самостоятельной разработке и выдвижению различных вариантов решения профессиональных задач при работе с коллективом.

### **УК-8 Коммуникативные компетенции**

- Способность работать в команде, корректно отстаивать свою точку зрения, предлагать новые решения.
- Способность разрешать конфликты и вести переговоры.
- Уметь находить компромиссы, соотносить свое мнение с мнением коллектива.
- Способность брать на себя ответственность и принимать решения, участвовать в совместном принятии решений.
- Быть готовым к работе в коллективе, исполняя свои обязанности творчески и во взаимодействии с другими членами коллектива.

### **УК-9 Ценностные и межкультурные компетенции**

- Продуктивно взаимодействовать с представителями других культур и религий.
- Быть толерантным к традициям, культуре других народов мира.
- Осознавать ценность национальной культуры, уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям.
- Быть толерантным к разным этнокультурам и религиям.
- Знать социально-этические ценности, основанные на общественном мнении, традициях, обычаях, общественных нормах и ориентироваться на них в своей профессиональной деятельности.

### **УК-10 Готовность смены социальных, экономических, профессиональных ролей, географической и социальной мобильности в условиях нарастающего динамизма перемен и неопределенностей**

- Способность ориентироваться в современных информационных потоках и адаптироваться к динамично меняющимся явлениям и процессам в мировой экономике.
- Быть гибким и мобильным в различных условиях и ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью.
- Владеть навыками принятия решений экономического и организационного характера в условиях неопределенности и риска.
- Способность критически оценивать и переосмысливать накопленный опыт, рефлексировать профессиональную и социальную деятельность.
- Способность осуществлять производственную и прикладную деятельность в международной сфере.
- Способность к адаптации к новым экономическим, социальным, политическим и культурным ситуациям.
- Способность адаптироваться к новым условиям.
- Способность гибко реагировать на изменения и брать на себя разумный риск.

### ***Профессиональные компетенции (ПК):***

#### **ПК-1 Переводческие компетенции**

- Способность произвести перевод предлагаемого текста в соответствии с требованиями по терминологии, грамматике, лексике и т.д., а также с учетом целевой аудитории и назначения перевода.
- Способность оценить свои возможности в понимании смысла предлагаемого исходного текста и создания соответствующего переводного текста.
- Способность произвести перевод текста в соответствии с договором между заказчиком и поставщиком.
- Способность обосновать принятые решения в процессе перевода.

- Высокий уровень активного владения языком оригинала и языком перевода, быстрота реакции, четкая дикция, умение сосредоточиться, помехоустойчивость, психическая устойчивость, хорошая физическая форма.
- Способность осуществлять профессиональную деятельность в различных учреждениях, организациях при проведении международных конференций, выставок, в сфере международного туризма.

#### **ПК-2 Лингвистические компетенция в исходном языке и языке перевода**

- Способность понимать исходный язык и умение излагать на языке перевода.
- Умение анализировать язык в его историческом развитии.
- Знание родственных связей языка и его типологические соотношения с другими языками, аспектный и комплексный подход к изучению языковых явлений, тенденций развития языка.
- Владение основными методами лингвистического и лингвопереводческого анализа.
- Владение системой представлений о связи языка, истории и культуры, о национально-культурной специфике стран изучаемого языка.

#### **ПК-3 Текстуальные компетенции в исходном языке и языке перевода**

- Знание традиций изложения, как можно более широкого набора типов текстов, как стандартных, так и специальных, и умение использовать эти знания для создания текстов.
- Знание языка оригинала, включая фразеологию, знание основной терминологии современной науки и техники на языке оригинала и на языке перевода, профессиональное владение письменной формой языка перевода, элементарная грамотность.
- Умение работать со специальной литературой, соотносить понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями.
- Стилистически грамотно оформлять как устный, так и письменный перевод.

#### **ПК-4 Компетенции, касающиеся сбора и обработки информации**

- Способность эффективно собирать дополнительные лингвистические и специальные сведения, необходимые для понимания смысла исходного текста и создания текста перевода.
- Владение навыками оценки качества перевода, редактированием, реферированием и аннотированием.

#### **ПК-5 Культурологические компетенции**

- Способность использовать информацию о местных поведенческих стандартах и системах ценностей, характерных для культур исходного языка и языка перевода.
- Владение навыками ведения конструктивного диалога, социального партнерства, общения в поликультурном, полиэтничном и многоконфессиональном обществе.
- Способность воспринимать разнообразие и межкультурные различия, работать в международном контексте.
- Владение навыками работы в междисциплинарной команде и с экспертами в других предметных областях.
- Способность разъяснять и обосновывать особую актуальность проблем межкультурной коммуникации в современную эпоху, определять соотношение языка и культуры, их роль в межкультурной коммуникации, учитывать культурные особенности и особенности менталитета представителей других наций при общении с носителями других культур.

- Умение обеспечивать на основе устного и письменного перевода взаимопонимание между представителями различных культур и языков в различных сферах международной, общественно-политической, экономической, культурной жизни.
- Владение навыками Public Speaking при проведении различного рода мероприятий.

#### **ПК-6 Компетенции по использованию технических средств**

- Владение компьютером и компьютерными программами на уровне, достаточном для работы с переводимыми текстами, владение Интернетом для оперативного получения и отправки переводимых материалов, умение находить информацию в Интернете, усидчивость, умение работать со словарями и справочниками, внимательность, собранность, высокая работоспособность и т.д.
- Умение пользоваться для выполнения переводов компьютерными, аппаратными и программными средствами, в том числе средствами связи.
- Иметь доступ к соответствующим источникам информации и медиа-средствам.
- Способность работать с различными информационно-поисковыми системами в Интернет, системами машинного перевода и современной оргтехникой (сканеры, принтеры, копировальные аппараты и т.п.).

#### **ПК-7 Академические компетенции**

- Знание о научных, философских и религиозных картинах мира, многообразии форм человеческого знания, соотношении истины и заблуждения, знания и веры, рационального и иррационального, о духовных ценностях и их значении.
- Владение навыками приобретения новых знаний и умений, необходимых для осуществления профессиональной деятельности и продолжения образования в магистратуре, а также для развития лидерских качеств.

#### **ПК-8 Лидерские компетенции**

- Знание основ правовой системы и законодательства Казахстана.
- Умение грамотно использовать в управленческо-организационной деятельности фундаментальную и специализированную подготовку, полученную в рамках инновационного образования, интегрированного в тесной связи с потребностями экономики и социальной сферы.
- Способность самостоятельно управлять и контролировать процессы трудовой и деятельности вверенного коллектива в рамках целей и задач, выдвигаемых организацией.
- Владение приемами Time management при организации и проведении мероприятий (конференции, выставки, встречи, беседы и т.д.).
- Способность к выявлению и анализу проблемы, умение аргументировать выводы и грамотно оперировать информацией.

		2.1 Карта результатов обучения																Кол-во компетенций на дисциплину	Кол-во компетенций всего на модуль
Название модуля	Название дисциплины	Коды компетенций																	
		Универсальные компетенции										Профессиональные компетенции							
		УК1	УК2	УК3	УК4	УК5	УК6	УК7	УК8	УК9	УК10	ПК1	ПК2	ПК3	ПК4	ПК5	ПК6		
<b>I. Общие модули</b>																			
Основы коммуникации в современном мире	Казахский (русский) язык	1		1	1	1				1	1	1	1		1		1	11	17
	Иностранный язык	1	1	1								1	1	1		1		7	
	Информационно-коммуникационные технологии	1	1	1			1	1			1		1		1			9	
	Языковая практика	1		1		1				1	1	1	1		1	1		9	
Модуль социальных наук	Современная история Казахстана			1	1	1					1				1	1	1	7	17
	Философия			1	1					1	1				1	1	1	7	
	а) Политология и социология			1	1				1	1	1			1	1		1	10	
	б) Культурология	1				1	1				1	1						4	
	в) Мәңгілік ел	1			1	1					1							4	
	а) ОБЖ, экология и устойчивое развитие		1	1	1				1			1			1	1	1	10	
	б) Охрана труда		1	1	1				1			1						5	
	в) Саламатты Қазақстан		1	1	1			1										4	
	а) Философия успеха		1	1	1			1	1	1				1		1		9	
	б) Основы права		1	1	1			1	1									7	
в) Основы медиации		1	1				1	1									5		
<b>II. Модули специальности</b>																			
<b>Базовые модули специальности</b>																			
Практический курс английского языка	Базовый иностранный язык	1	1	1					1	1		1	1	1		1	1	11	17
	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	1	1	1		1			1	1		1	1	1		1	1	12	
	а) Практический курс фонетики английского языка	1		1				1	1	1		1	1	1		1		9	
	б) Вводный курс фонетики английского языка	1		1				1	1	1		1	1	1		1		8	
	в) Теоретическая фонетика	1		1				1	1	1		1	1	1		1		9	
	а) Практический курс грамматики английского языка	1	1	1				1	1	1		1	1	1	1			9	
	б) Вводный практический курс английского языка	1		1				1	1	1		1	1	1		1	1	11	
	в) Вводный курс грамматики английского языка	1		1	1	1			1	1			1	1	1		1	9	
	а) Латинский язык			1	1	1			1	1	1		1	1				10	
	б) Грамматика латинского языка			1	1	1			1	1	1		1	1			1	10	
	в) Синтаксис латинского языка			1	1	1			1	1	1		1	1			1	9	
	Учебная (ознакомительная) практика	1	1	1		1			1	1	1		1	1			1	10	
Устная и письменная речь (уровень В)	а) Практика устной и письменной речи (уровень В1)	1		1		1			1	1	1		1	1	1			10	18
	б) Иностранный язык (уровень В1)	1		1	1				1	1	1		1	1			1	10	
	в) Коммуникативные навыки общения (уровень В1)	1		1	1		1			1	1		1	1	1		1	11	
	а) Практикум по культуре речевого общения	1		1		1			1	1	1		1	1	1			10	
	б) Культура и техника переводческого дела	1	1	1				1	1				1	1		1		8	
	в) Нормы речевого поведения	1	1			1			1	1	1	1	1			1	1	10	
	а) Практика устной и письменной речи (уровень В2)	1		1	1				1	1	1		1	1		1	1	11	
	б) Иностранный язык (уровень В2)	1		1	1				1	1			1	1			1	8	
	в) Коммуникативные навыки общения (уровень В2)	1	1	1		1			1	1		1	1	1			1	10	
	а) Страноведение				1	1			1	1		1	1	1	1		1	10	
б) Лингвострановедение	1	1	1	1	1			1	1		1	1	1	1		1	12		
в) Культура изучаемых стран	1		1	1	1			1	1		1	1	1	1		1	11		
Теория и практика казахского (русского) языка	Профессиональный казахский (русский) язык	1		1					1	1	1		1		1		1	9	15
	а) Теория и практика казахского (русского) языка	1	1	1		1			1	1	1		1		1		1	10	
	б) Введение в языкознание	1		1		1			1	1	1		1		1	1	1	10	
	в) Практикум по современному казахскому (русскому) языку	1		1	1				1	1		1	1		1		1	9	
Второй иностранный язык	а) Второй иностранный язык (уровень В1)	1		1					1	1			1	1			1	7	16
	б) Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (уровень В1)	1		1	1				1	1			1	1		1		8	
	в) Коммуникативный навыки общения второго иностранного языка (уровень В1)	1	1		1	1			1	1		1	1			1		10	
	а) Второй иностранный язык (уровень В2)	1		1					1	1	1		1		1			8	
	б) Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (уровень В2)	1		1	1				1	1	1		1			1	1	9	
	в) Коммуникативный навыки общения второго иностранного языка (уровень В2)	1		1	1	1			1	1	1		1					10	

Профессионально-ориентированный иностранный язык	а) Основы профессиональной деятельности переводчиков	1			1	1		1	1			1			1			7	17
	б) Введение в специальность	1			1	1			1		1	1			1		1	8	
	в) Введение в переводоведение	1		1	1	1	1		1		1	1			1		1	10	
	Профессионально-ориентированный иностранный язык	1	1				1	1			1			1		1	1	8	
	а) Деловой английский язык	1	1	1	1	1		1		1		1	1			1	1	12	
	б) Домашнее чтение на продвинутом этапе	1		1	1	1				1		1		1	1			9	
	в) Деловая корреспонденция	1	1	1	1	1	1	1			1	1		1	1		1	12	
	Специализированный профессиональный иностранный язык	1		1			1	1			1	1	1	1				9	
	Производственная практика 1	1		1			1	1			1	1		1	1	1		10	
Практика устного и письменного перевода	Теория перевода	1	1		1	1			1		1	1	1	1	1	1		11	17
	Практика письменного перевода	1	1		1			1		1	1	1	1	1	1	1	1	10	
	а) Современные переводческие технологии (теория и практика)	1	1	1	1			1	1	1	1		1			1		10	
	б) Современные модели перевода	1	1	1			1	1	1		1		1		1	1	1	11	
	в) Инновационные технологии перевода	1	1		1			1	1		1	1			1			9	
	Практика устного перевода	1	1		1	1					1	1	1	1			1	9	
	Производственная практика 2	1	1		1			1			1	1	1	1	1	1	1	11	
Основы изучаемого языка и литературы	Основы теории изучаемого языка	1		1		1		1	1	1		1	1	1		1		11	17
	а) Лексикология	1		1		1			1	1		1	1	1		1	1	10	
	б) Лексикография	1		1		1			1	1		1	1	1	1		1	10	
	в) Лингвистический анализ текста	1		1		1			1	1		1	1	1	1			9	
	а) Функциональная стилистика иностранного и казахского (русского) языков	1		1				1	1	1		1	1			1	1	9	
	б) Стилистика современного английского языка	1	1	1				1	1		1	1			1	1		9	
	в) Общая стилистика	1		1				1		1	1			1		1		8	
	а) Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода	1		1	1	1			1	1		1	1		1	1		10	
	б) Современная литература Англии	1		1	1	1			1	1	1		1	1			1	10	
	в) Американская современная литература	1		1					1	1		1	1				1	7	
<b>Рекомендуемая траектория А</b>																			
Язык для специальных целей	Язык для специальных целей (основной иностранный язык, уровень С1)	1		1	1	1			1	1		1	1	1			1	10	13
	Критическое мышление и логика	1		1	1	1			1	1	1	1	1		1	1		11	
	Язык для специальных целей (основной иностранный язык, уровень С2)	1		1	1	1			1	1		1	1			1	1	10	
Практика перевода	Практика информативного перевода	1	1	1		1		1	1		1	1		1		1	1	11	17
	Практика перевода второго иностранного языка	1		1	1			1	1		1	1	1			1		9	
	Практика устного последовательного перевода	1		1	1	1		1	1	1		1	1		1		1	11	
	Практика художественного перевода	1	1		1	1			1		1	1		1		1	1	10	
	Преддипломная практика	1	1								1	1	1	1				7	
	Написание и защита дипломной работы (проекта)	1		1							1		1	1		1	1	7	
<b>Рекомендуемая траектория Б</b>																			
Профессиональный английский язык (для гуманитарных направлений)	Профессиональный английский язык (для гуманитарных направлений)	1	1	1				1		1	1	1	1	1			1	10	17
	Креативное мышление	1		1	1				1	1	1	1	1		1		1	10	
	Специальный иностранный язык (основной иностранный, уровень С2)	1		1	1		1			1		1	1		1	1		10	
Практика художественного перевода и материалов СМИ	Особенности перевода материалов СМИ	1	1	1	1	1			1	1	1	1	1		1		1	12	16
	Практика устного перевода второго иностранного языка	1		1		1			1		1	1	1		1	1		9	
	Прагматика устного перевода	1		1	1	1			1		1	1	1		1			10	
	Прагматика художественного перевода	1		1		1			1	1	1	1	1		1		1	10	
	Преддипломная практика	1	1			1					1	1	1	1				7	
	Написание и защита дипломной работы (проекта)	1		1							1		1	1		1	1	7	
<b>Рекомендуемая траектория В</b>																			
Профессиональный английский язык (для экономических и технических направлений)	Профессиональный английский язык (для экономических направлений, уровень С1)	1		1	1				1	1		1	1	1				9	14
	Мышление и речь	1		1	1	1			1	1	1		1	1		1		11	
	Профессиональный английский язык (для технических направлений, уровень С1)	1	1	1	1				1	1		1	1	1		1	1	11	
Лингвистические аспекты перевода	Лингвистические аспекты информативного перевода	1		1				1	1	1		1	1		1	1	1	10	16
	Практика письменного перевода второго иностранного языка	1	1	1		1			1	1		1	1		1			9	
	Последовательный перевод экскурсий	1		1	1	1			1	1	1	1	1			1	1	11	
	Лингвистические аспекты художественного перевода	1		1	1	1			1	1	1		1	1		1		11	
	Преддипломная практика	1	1			1					1	1	1	1				7	
	Написание и защита дипломной работы (проекта)	1		1							1		1	1		1	1	7	

**2.2 Матрица сопряжения дескрипторов компетенций с результатами обучения модулей образовательной программы**

Название модуля	Компетенции	Название дисциплины	Результаты обучения
<b>I. Общие модули</b>			
Основы коммуникации в современном мире	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, УК 10, ПК1, ПК3, ПК5, ПК8,	Казахский (русский) язык	<p>A. Знание грамматики, фонетики и морфологии казахского, русского и иностранного языков; знание основных принципов автоматизированной обработки информации, методов и средств обработки, хранения, передачи и накопления информации, основ алгоритмизации задач, основных угроз и методов обеспечения информационной безопасности;</p> <p>B. Использование информационных ресурсов для поиска и хранения информации, умение пользоваться автоматизированными системами делопроизводства, умение применять методы и средства защиты информации, различных форм электронного обучения для расширения профессиональных знаний; навыки вести работу с базами данных, основными офисными приложениями, применения информационно-коммуникационных технологий для поиска и обработки информации, использование на практике средств коммуникации в рамках сложившейся специализированной терминологии профессионального международного общения, интерактивных знаний и информационных взаимодействий;</p> <p>C. Умение анализировать информацию и определять факторы и условия, вызывающие те или иные ситуации в профессиональной сфере и повседневной жизни; умение принимать решения на основе закономерностей развития науки и общества с учетом достижения максимального эффекта;</p> <p>D. Умение устанавливать конструктивные связи при непосредственном общении с людьми, ведении переговоров в устной и форме и форме переписки;</p> <p>способность вести различные виды диалога: диалог-обмен информацией, диалог-обмен мнениями, диалог-беседа; умение осуществлять свободное общение по кругу профессионально значимых проблем; понимание простых информационных сообщений на темы из повседневной и профессиональной жизни, основной идеи и конкретных деталей из информационных сообщений, беседы по изучаемой тематике; умение слушать и понимать речь и аутентичные тексты монологического и диалогического характера в исполнении носителей языка, читать и максимально точно и адекватно понимать содержание текста, отбирать значимую информацию, передавать сведения;</p> <p>E. Владение навыками самостоятельного приобретения новых знаний на основе использования современных образовательных технологий, умение учиться, приобретать новые знания, и использовать их в профессиональной деятельности.</p>
	УК1, УК2, УК3, УК 10, ПК2, ПК3, ПК6,	Иностранный язык	
	УК1, УК2, УК3, УК6, УК7, УК 10, ПК2, ПК4, ПК6,	Информационно-коммуникационные технологии	
	УК1, УК3, УК5, УК8, УК9, УК 10, ПК1, ПК4, ПК5,	Языковая практика	
Модуль социальных наук	УК3, УК4, УК5, УК9, ПК3, ПК5, ПК7,	Современная история Казахстана	<p>A. Знание основных учений в области гуманитарных и социальных наук, наличие системы знаний в объеме, предусмотренном государственным общеобразовательным стандартом образования, по предметам, включенным в данный модуль, знание базисных ценностей культуры и места культуры Казахстана в цивилизации; знание основных законов РК, знание нормативных актов в области безопасности жизнедеятельности, защиты окружающей среды, знание основных закономерностей взаимодействия природы и общества, знание закономерностей развития экономических процессов; знание и понимание основ мировоззренческого характера, знание правовых и этических норм в сфере естественных, гуманитарных и экономических явлений.</p> <p>B. Умение использовать знания и навыки при реализации политики государства в области образования, при проведении научных исследований исторического и социально-гуманитарного характера, использование на практике знания и способности понимания для выявления и учитывания в профессиональной деятельности, складывающихся тенденции в развитии общественно-политических и социальных процессов; способность понимать практическую значимость права, отраслей права, разрабатывать мероприятия по повышению безопасности, защищенности людей в ЧС; умение использовать компьютерную технику при проектировании обычного плана и составления электронного вида документов для ежедневной работы; владение практическими навыками применения электронной техники и манипуляция основными видами информации и обработки данных.</p> <p>C. Способность к оценке результатов собственной деятельности и рефлексии, способность выражать суждения при ответственном выборе социальных альтернатив, способность к вынесению суждений, оценке идей и формулированию выводов в сфере гуманитарных, социальных дисциплин; способность правильно использовать природные ресурсы и охарактеризовать их экологические последствия; Умение критически осмыслить эколого-экономические системы; Умение грамотно выбрать конфигурации компьютерной техники.</p> <p>D. Владение высоким уровнем культуры, способность убеждать, аргументировать свою позицию во время дискуссий, как на исторические, так и на социально-гуманитарные темы; умение выстраивать эффективные коммуникации, без потери смысла передаваемой информации, строить межличностное общение, юридически грамотно излагать правовые акты, систематизировать знания о сущности и формах проявления экономических явлений и процессов; способность использовать для решения профессиональных задач современные технические средства и информационно-коммуникационные технологии.</p> <p>E. Умение самостоятельно изучать необходимый материал, для дальнейшего обучения, обрабатывать и оценивать результаты научно-исследовательской работы. Наличие мотивации к самопознанию, самообразованию, самовоспитанию и саморазвитию в течение всей жизни, способность к быстрой адаптации при изменении ситуации за счет владения экстрафункциональными и полипрофессиональными знаниями и способностями, к реализации своих профессионально-мобилизационных качеств как в контексте казахской культуры (менталитета), казахстанских духовных ценностей, так и в контексте других культур и образовательных пространств. Способность учиться, приобретать новые знания, умения в области математических, естественных, правовых и экономических наук и использовать их в профессиональной деятельности. Стремление к саморазвитию, повышению квалификации и росту профессионального мастерства.</p>
	УК3, УК4, УК9, УК 10, ПК5, ПК7, ПК8,	Философия	
	УК3, УК4, УК7, УК9, УК 10, ПК2, ПК4, ПК5, ПК7, ПК8,	а) Политология и социология	
	УК1, УК5, УК9, УК 10,	б) Культурология	
	УК1, УК4, УК5, УК9,	в) Мәңгілік ел	
	УК2, УК3, УК4, УК7, УК 10, ПК3, ПК5, ПК6, ПК7, ПК8,	а) ОБЖ, экология и устойчивое развитие	
	УК2, УК3, УК4, УК7, УК 10,	б) Охрана труда	
	УК2, УК3, УК4, УК6,	в) Саламатты Қазақстан	
	УК2, УК3, УК4, УК6, УК7, УК8, УК 10, ПК4, ПК6,	а) Философия успеха	
	УК2, УК3, УК4, УК6, УК7, УК 10, ПК8,	б) Основы права	
УК2, УК3, УК6, УК7, УК 10,	в) Основы медиации		

II. Модули специальности			
Базовые модули специальности			
Практический курс английского языка	УК1, УК2, УК3, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК3, ПК5, ПК6, ПК8,	Базовый иностранный язык	<p>A. Знание различных интонаций английской речи, современные тенденции фонетики. Умение правильно произносить звуки английского языка, произносить связную речь с правильным членением на ритмические группы и постановкой правильного основного и логического ударения; знание древнейших письменных памятников мировой и европейской культуры;</p> <p>B. Понимание устной речи на иностранном языке в естественном или близком к нему темпе по социально-бытовой, социально-культурной и деловой тематике; использование основных экстралингвистических средств иностранного языка;</p> <p>C. Способность формировать речевую интонацию, стили произношения; овладение необходимым минимумом словарного и грамматического материала для полноценного участия в процессе общения; формирование знаний письменной традиции древних народов, оказавшей огромное влияние на формирование системы европейских языков;</p> <p>D. Владение навыками ведения конструктивного диалога, социального партнерства, общения в поликультурном, полиэтничном и многоконфессиональном обществе; владение культурой речи и речевым этикетом;</p> <p>E. Способность находить и извлекать информацию из прочитанных текстов; формирование навыков графически и орфографически-грамматного письма, связанных с тематикой социально-бытового, культурного и делового общения.</p>
	УК1, УК2, УК3, УК5, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК3, ПК5, ПК6, ПК8,	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	
	УК1, УК3, УК7, УК8, УК9, ПК2, ПК4, ПК5, ПК7,	а) Практический курс фонетики английского языка	
	УК1, УК3, УК8, УК9, ПК1, ПК4, ПК5, ПК7,	б) Вводный курс фонетики английского языка	
	УК1, УК3, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК4, ПК5, ПК7,	в) Теоретическая фонетика	
	УК1, УК2, УК3, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК4, ПК5,	а) Практический курс грамматики английского языка	
	УК1, УК3, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК3, ПК4, ПК5, ПК7, ПК8,	б) Вводный практический курс английского языка	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, ПК4, ПК5, ПК7,	в) Вводный курс грамматики английского языка	
	УК3, УК4, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК4, ПК8,	а) Латинский язык	
	УК3, УК4, УК5, УК7, УК8, УК9, УК10, ПК3, ПК5, ПК7,	б) Грамматика латинского языка	
УК3, УК4, УК5, УК7, УК8, УК10, ПК2, ПК4, ПК7,	в) Синтаксис латинского языка		
УК1, УК2, УК3, УК5, УК7, УК8, ПК1, ПК3, ПК4, ПК8,	Учебная (ознакомительная) практика		
Устная и письменная речь (уровень В)	УК1, УК3, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК2, ПК4, ПК5, ПК6,	а) Практика устной и письменной речи (уровень В1)	<p>A. Знание правил организации иноязычного письменного текста, правил орфографии и пунктуации. Умение слушать и понимать иностранную речь в монологах, диалогах и полилогах, читать и понимать информацию прочитанных текстов; писать связные тексты по широкому кругу вопросов, письменно выражать собственное мнение на интересные темы.</p> <p>B. Умение отвечать на вопросы общего характера, выделять наиболее важные факты и события из газетных и журнальных статей, выделять основную мысль, идею, максимально точно и адекватно понимать содержание текста, выполнять тестовые задания множественного выбора, бегло вести разговор на разнообразные темы программы.</p> <p>C. Умение оперировать знаниями, касающиеся исторических, географических, культурных реалий стран в рамках тематики, употреблять разговорные формулы и клише этикетного характера в конкретных ситуациях общения, участвовать в различных видах деятельности способствующих пониманию национально-культурных особенностей народов различных стран (составление плана путешествия, подготовка устного и письменного сообщения, составление рекламного проспекта).</p> <p>D. Умение давать достаточно развернутые описания по широкому кругу интересующих их вопросов, писать эссе или доклад, в котором содержание разворачивается системно, важные моменты подчеркиваются и приводятся детали, подкрепляющие излагаемую точку зрения.</p> <p>E. Понимание текстов, избирательно используя необходимые справочные материалы, общего содержания видеофильмов, радиопередач, интервью.</p>
	УК1, УК3, УК4, УК7, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК6, ПК8,	б) Иностранный язык (уровень В1)	
	УК1, УК3, УК4, УК6, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК4, ПК7, ПК8,	в) Коммуникативный навыки общения (уровень В1)	
	УК1, УК3, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК2, ПК4, ПК5, ПК6,	а) Практикум по культуре речевого общения	
	УК1, УК2, УК3, УК7, УК8, ПК4, ПК5, ПК7,	б) Культура и техника переводческого дела	
	УК1, УК2, УК5, УК7, УК9, УК10, ПК1, ПК3, ПК6, ПК8,	в) Нормы речевого общения	
	УК1, УК3, УК4, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК5, ПК7, ПК8,	а) Практика устной и письменной речи (уровень В2)	
	УК1, УК3, УК4, УК7, УК8, ПК2, ПК6, ПК8,	б) Иностранный язык (уровень В2)	
	УК1, УК2, УК3, УК5, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК4, ПК7,	в) Коммуникативный навыки общения (уровень В2)	
	УК4, УК5, УК7, УК8, УК10, ПК2, ПК3, ПК4, ПК5, ПК7,	а) Страноведение	
УК1, УК2, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, ПК2, ПК4, ПК5, ПК7, ПК8,	б) Лингвострановедение		
УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, ПК1, ПК4, ПК5, ПК6, ПК8,	в) Культура изучаемых стран		

Теория и практика казахского (русского) языка	УК1, УК3, УК7, УК8, УК9, ПК2, ПК4, ПК6, ПК8,	Профессиональный казахский (русский) язык	<p>А. Знание основных отраслей языкознания, функций языка, основных фактов акустики и артикуляции, о понятии слова и его месте в структуре языка, основных классификаций фразеологических единиц, морфологического строения слова и исторических изменений в морфемной структуре слова, основных разделов грамматики, различных подходов к классификации языков, понимание наиболее распространенных гипотез о происхождении языка.</p> <p>В. Умение понимать главную информацию в развернутых высказываниях монологического и диалогического характера, имеющие четкую логическую структуру, понимать содержание аутентичных профессионально-ориентированных аудиотекстов, догадываясь о значении незнакомых слов по контексту, понимать детально аудиотекст, отражающий литературно-разговорный, обиходно-разговорный, публицистический стили речи, а также аудиотекст с элементами экономического стиля в пределах речевой тематики в различных коммуникативных сферах, понимать специальные статьи экономической направленности; не испытывать трудностей в подборе слов, выражать свои мысли в подготовленной речи;</p> <p>С. Говорить на разнообразные темы, четко обозначая взаимосвязь идей, четко выражать свои мысли в письменной форме и освещая частично свои взгляды.</p> <p>Д. Способность к межкультурной коммуникации и межличностным контактам с представителями различных языковых культур в различных коммуникативных ситуациях взаимодействующих в процессе перевода языков; способность применять профессиональную и лингвистическую компетенции (при осуществлении различных видов переводческой деятельности).</p> <p>Е. Способность к поиску, формализации, структурированию и систематизации знаний, к самообразованию и самопознанию, к использованию техники переводческой записи.</p>
	УК1, УК2, УК3, УК5, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК4, ПК7,	а) Теория и практика казахского (русского) языка	
	УК1, УК3, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК2, ПК6, ПК7, ПК8,	б) Введение в языкознание	
	УК1, УК3, УК4, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК5, ПК7,	в) Практикум по современному казахскому (русскому) языку	
Второй иностранный язык	УК1, УК3, УК8, УК9, ПК4, ПК5, ПК8,	а) Второй иностранный язык (уровень В1)	<p>А. Знание фонетических, лексических и грамматических явлений, обеспечивающие практическое овладение основами устного и письменного общения в пределах изучаемой тематики</p> <p>В. Использование простых информационных сообщений на темы из повседневной и профессиональной жизни, основной идеи и конкретных деталей из информационных сообщений, беседы по изучаемой тематике.</p> <p>С. Высказывать свою точку зрения по известной теме, суммировать и сообщать свое мнение по поводу собранной фактически информации, показать уровень владения лексико-грамматическим материалом в соответствии с нормативными требованиями изучаемого языка.</p> <p>Д. Умение давать достаточно развернутые описания по широкому кругу интересующих их вопросов, писать эссе или доклад, в котором содержание разворачивается системно, важные моменты подчеркиваются и приводятся детали, подкрепляющие излагаемую точку зрения.</p> <p>Е. Способность к системному мышлению и целостному восприятию; способность логично и последовательно представить освоенные знания.</p>
	УК1, УК3, УК4, УК8, УК9, ПК4, ПК5, ПК7,	б) Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (уровень В1)	
	УК1, УК2, УК4, УК5, УК7, УК8, УК10, ПК2, ПК5, ПК7,	в) Коммуникативный навыки общения второго иностранного языка (уровень В1)	
	УК1, УК3, УК7, УК8, УК9, ПК3, ПК5, ПК7,	а) Второй иностранный язык (уровень В2)	
	УК1, УК3, УК4, УК7, УК8, УК9, ПК3, ПК7, ПК8,	б) Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (уровень В2)	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК4,	в) Коммуникативный навыки общения второго иностранного языка (уровень В2)	
Профессионально-ориентированный иностранный язык	УК1, УК4, УК5, УК7, УК8, ПК2, ПК5,	а) Основы профессиональной деятельности переводчиков	<p>А. Знание о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужую речь и выражать собственное суждение в устной и письменной форме; умение использовать единицы языкового строя иностранного языка в различных ситуациях общения, т.е. умение грамотно и корректно использовать лексический, грамматический и фонетический материал в речевой деятельности; знание ключевых понятий и специфику профессиональной деятельности переводчика; о роли перевода в современном обществе, в системе современного межкультурного общения; знание основ межличностной коммуникации; умение организовать переводческую деятельность; общаться с представителями различных социальных групп; осуществлять поисково-исследовательскую деятельность для расширения сведений о профессии переводчика;</p> <p>В. Использование на практике знание основных факторов и закономерностей развития языка, грамматической, лексической и фразеологической систем изучаемого иностранного языка, категориальных признаков слова и фразеологических единиц, особенностей структуры и семантики лексических единиц, реализовать прагмакоммуникативные стратегии общения и перевода в условиях письменной и устной деловой коммуникации и принимать переводческие решения в ситуациях межкультурной коммуникации; соблюдать нормы переводческой этики;</p> <p>С. Умение проводить компонентный анализ лексического значения, составлять тематические словари и глоссарии, практически использовать изученные явления и процессы в профессиональной деятельности;</p> <p>Д. Умение использовать в общении фразеологические единицы, словообразовательные средства английского языка, этимологии и средства пополнения словарного состава изучаемого языка, типов и методов составления словарей;</p> <p>Е. Способность к поиску, формализации, структурированию и систематизации основ теории изучаемого языка; способность логично и последовательно представить освоенные знания.</p>
	УК1, УК4, УК5, УК8, ПК1, ПК2, ПК5, ПК8,	б) Введение в специальность	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК6, УК8, ПК1, ПК2, ПК5, ПК8,	в) Введение в переводоведение	
	УК1, УК2, УК6, УК7, ПК2, ПК5, ПК7, ПК8,	Профессионально-ориентированный иностранный язык	
	УК1, УК2, УК3, УК4, УК5, УК7, УК9, ПК1, ПК3, ПК4, ПК7, ПК8,	а) Деловой английский язык	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК9, ПК1, ПК3, ПК4, ПК7,	б) Домашнее чтение на продвинутом этапе	
	УК1, УК2, УК3, УК4, УК5, УК6, УК7, ПК1, ПК2, ПК4, ПК5, ПК7,	в) Деловая корреспонденция	
	УК1, УК3, УК5, УК7, УК8, ПК1, ПК2, ПК3, ПК4,	Специализированный профессиональный иностранный язык	
	УК1, УК3, УК5, УК7, УК8, ПК1, ПК2, ПК4, ПК5, ПК6,	Производственная практика I	

Практика устного и письменного перевода	УК1, УК2, УК4, УК5, УК8, ПК1, ПК2, ПК3, ПК4, ПК5, ПК6,	Теория перевода	<p>А. Знание основ теории переводоведения;</p> <p>В. Умение логично и последовательно представить освоенное знание, контекстуализировать новую информацию и дать ее толкование, оценить качество перевода на основе научных критериев, выбрать словарь, необходимый для решения определенной переводческой задачи, и эффективно использовать извлеченную информацию, применить изученную теорию в собственной переводческой практике;</p> <p>С. Умение анализировать текст оригинала, выявлять стандартные и нестандартные переводческие проблемы; использовать систему лексических, грамматических, стилистических трансформаций; определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода; использовать страноведческие и культуроведческие знания; профессионально пользоваться словарями; видеть исходный текст как целое и адекватно понимать произведения на иностранном языке;</p> <p>Д. Умение оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе, работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности, выделять стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;</p> <p>Е. Работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, работать с информацией в глобальных компьютерных сетях, работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.</p>
	УК1, УК2, УК4, УК8, ПК1, ПК2, ПК3, ПК5, ПК7, ПК8,	Практика письменного перевода	
	УК1, УК2, УК3, УК4, УК8, УК9, УК 10, ПК1, ПК4, ПК7,	а) Современные переводческие технологии (теория и практика)	
	УК1, УК2, УК3, УК6, УК8, УК9, ПК1, ПК4, ПК6, ПК7, ПК8,	б) Современные модели перевода	
	УК1, УК2, УК4, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК5, ПК8,	в) Инновационные технологии перевода	
	УК1, УК2, УК4, УК5, ПК1, ПК2, ПК3, ПК4, ПК7,	Практика устного перевода	
	УК1, УК2, УК4, УК8, ПК1, ПК2, ПК3, ПК4, ПК5, ПК6, ПК8,	Производственная практика 2	
Основы изучаемого языка и литературы	УК1, УК3, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК3, ПК5, ПК7,	Основы теории изучаемого языка	<p>А. Знание современных научно-теоретических воззрений в области лингвистических теорий, законов и закономерностей лингвистической науки, ее понятийно-категориального аппарата, основных этапов исторического развития и современное состояние лексикологии. Знание стилистики как науки, классификации и функции выразительных средств, стилистических приемов на фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом уровнях языка; знание основ переводоведения.</p> <p>В. Умения и навыки стилистического анализа текста. Знание стилистики как науки, понятия «стиль», функционального стиля, различных трактовок; норм в современной науке о языке, стилистических норм изучаемых языков; классификации и функции выразительных средств, стилистических приемов на фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом уровнях языка.</p> <p>С. Способность разяснять и обосновывать актуальность проблем стилистики и теоретических основ иностранного языка в современную эпоху, определять соотношение языка и культуры, их роль в межкультурной коммуникации, учитывать культурные особенности и особенности менталитета представителей других наций при общении с носителями других культур.</p> <p>Д. Способность определить статус дисциплины, изучая ЛСИЯ как часть мировой культуры. Способность к системному мышлению и целостному восприятию литературы страны изучаемого языка в контексте мировой литературы, ключевых культурологических понятий. Способность воспринимать разнообразие и межкультурные различия, работать в международном контексте; умение определить идейное содержание и индивидуальные художественные особенности творчества выдающихся писателей страны изучаемого языка.</p> <p>Е. Применение системы национальных и этических ценностей, принципов гуманизма и оптимизма в процессе обучения; способность к системному мышлению и целостному восприятию литературы страны изучаемого языка в контексте мировой литературы, ключевых культурологических понятий.</p>
	УК1, УК3, УК5, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК4, ПК6, ПК7,	а) Лексикология	
	УК1, УК3, УК5, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК4, ПК5, ПК7,	б) Лексикография	
	УК1, УК3, УК5, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК4, ПК5,	в) Лингвистический анализ текста	
	УК1, УК3, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК5, ПК6,	а) Функциональная стилистика иностранного и казахского (русского) языков	
	УК1, УК2, УК3, УК7, УК9, ПК1, ПК5, ПК6, ПК8,	б) Стилистика современного английского языка	
	УК1, УК3, УК7, УК9, ПК1, ПК2, ПК5, ПК7,	в) Общая стилистика	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, ПК2, ПК4, ПК5, ПК7,	а) Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, УК 10, ПК2, ПК4, ПК7,	б) Современная литература Англии	
	УК1, УК3, УК9, УК 10, ПК2, ПК4, ПК8,	в) Американская современная литература	
<b>Рекомендуемая траектория А</b>			
Язык для специальных целей	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК3, ПК8,	Язык для специальных целей (основной иностранный язык, уровень С1)	<p>А. Знание лексики в объеме, необходимом для общения, чтения, перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности; знание основных грамматических структур литературного и разговорного языка профессиональной сферы общения;</p> <p>В. Умение различать факты и мнения, задавать вопросы, делать подробные замечания, выявлять предположения и утверждения, основанные на здоровой логике и твердых доказательствах;</p> <p>С. Умение адекватно использовать функции языка, ставить и решать проблемные задачи, квалифицированно объяснять и презентовать языковой материал в сфере профессиональной деятельности; умение объяснять специфические черты изучаемого иностранного языка на современном этапе.</p> <p>Д. Умение последовательно излагать в письменной форме факты, события, прочитанных, прослушанных или просмотренных материалов, написать доклад, вести переговоры, презентации, выступать, проводить встречи с зарубежными партнерами, обсуждать деловые и коммерческие вопросы по телефону, вести деловую переписку и корреспонденцию, пользоваться активным словарным запасом в области делового английского языка, характерного для ситуаций ежедневного общения и работы в компании;</p> <p>Е. Способность к самообразованию и самопознанию и логично и последовательно представить освоенные знания.</p>
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, УК 10, ПК1, ПК2, ПК5, ПК7,	Критическое мышление и логика	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК7, ПК8,	Язык для специальных целей (основной иностранный язык, уровень С2)	

Теория и практика перевода	УК1, УК2, УК3, УК5, УК7, УК8, ПК1, ПК2, ПК5, ПК7, ПК8,	Практика информативного перевода	<p>А. Умение выбирать лексические единицы в соответствии со знанием по предмету перевода, выполнять различные переводческие преобразования на базе применения лексических и грамматических трансформаций, передавать термины специальной направленности, владеть техникой записи при последовательном переводе и «декодированием» записанных предложений, вести переводческую деятельность в соответствии с местом и контекстом перевода;</p> <p>В. Умение следовать закономерностям процесса художественного перевода и переводческих соответствий в художественных текстах, определять общую стратегию перевода с учетом его цели и типа оригинала, выявлять культурный и стилистический коды, реализованные в тексте оригинала и перевода, анализировать языковые уровни построения текста оригинала и комплексной модели перевода, применять лексические, грамматические и стилистические приемы в комплексной модели перевода, выявлять и корректировать несоответствия и ошибки в художественном переводе;</p> <p>С. Умение выбрать технику и модель перевода, словарь, необходимый для решения определенной переводческой задачи, и эффективно использовать извлеченную информацию, применить изученные модели и техники в собственной переводческой практике;</p> <p>Д. Способность работать с различными информационно-поисковыми системами в Интернет, системами машинного перевода и современной оргтехнологией (сканеры, принтеры, копировальные аппараты и т.п.). Способность к межкультурной коммуникации и межличностным контактам с представителями различных языковых культур в различных коммуникативных ситуациях взаимодействующих в процессе перевода языков.Способность применять профессиональную и лингвистическую компетенции (при осуществлении различных видов переводческой деятельности);</p> <p>Е. Способность к поиску, формализации, структурированию и систематизации знаний, к самообразованию и самопознанию и использовать технику переводческой записи.</p>
	УК1, УК3, УК4, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК3, ПК7,	Практика перевода второго иностранного языка	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК4, ПК8,	Практика устного последовательного перевода	
	УК1, УК2, УК4, УК5, УК8, ПК1, ПК2, ПК4, ПК6, ПК8,	Практика художественного перевода	
	УК1, УК2, УК5, УК 10, ПК1, ПК2, ПК3,	Преддипломная практика	
	УК1, УК3, УК9, ПК1, ПК3, ПК5, ПК7,	Написание и защита дипломной работы (проекта)	
<b>Рекомендуемая траектория Б</b>			
Профессиональный английский язык (для гуманитарных направлений)	УК1, УК2, УК3, УК7, УК9, УК 10, ПК2, ПК3, ПК4, ПК8,	Профессиональный английский язык (для гуманитарных направлений)	<p>А. Умение слушать и понимать речь, аутентичные тексты монологического и диалогического характера в исполнении носителей языка, читать и максимально точно и адекватно понимать содержание текста; знание определений понятий «мышление», «речь», видов, форм, методов, операции, об индивидуальных особенностях мышления, процессов развития мышления в онтогенезе, законов логики и мышления, законов нарушения мышления, психологической и клинической классификации расстройств мышления, видов воображения, видов и функции речи, соотношение мышления и речи.</p> <p>В. Умение воспринимать на слух и понимать любую речь при непосредственном или опосредованном общении, понимать носителя языка в разговоре на абстрактные и сложные специальные темы, формулировать профессионально-значимые задачи на основе прослушанной информации, выделять главную, второстепенную и избыточную информацию с точки зрения ее значимости для профессиональной деятельности, вести беседу, не чувствуя языковых ограничений в личной, общественной и профессиональной сферах общения, соблюдать нормы официального/ неофициального общения, культуры речи с широким использованием идиоматических выражений.</p> <p>С. Отбирать культурологически значимую информацию, передавать сведения, информировать собеседника, высказывать свою точку зрения по известной теме в рамках личных интересов или повседневной жизни, а также на темы из области культуры (книги, фильмы, музыка), поддерживать беседу или обсуждение, передавать коммуникативные намерения с соблюдением нормативных требований оформления, описывать свой опыт, выражая свои чувства в форме несложного связанного текста, суммировать и сообщить свое мнение по поводу собранной фактически информации по знакомым вопросам из повседневной жизни, показать уровень владения лексико-грамматическим материалом в соответствии с нормативными требованиями изучаемого языка.</p> <p>Д. Умение провести анкетирование по определению индивидуальных стилей мышления.</p> <p>Е. Применение системы национальных и этических ценностей в процессе перевода. Способность к адаптации к новым ситуациям и к поиску, формализации, креативному мышлению, структурированию и систематизации знаний.</p>
	УК1, УК3, УК4, УК8, УК9, УК 10, ПК2, ПК3, ПК5, ПК8,	Креативное мышление	
	УК1, УК3, УК4, УК6, УК8, ПК1, ПК2, ПК5, ПК6, ПК8,	Специальный иностранный язык (основной иностранный, уровень С2)	
Практика художественного перевода и материалов СМИ	УК1, УК2, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, УК 10, ПК1, ПК2, ПК5, ПК8,	Особенности перевода материалов СМИ	<p>А. Умение определять переводческие преобразования прагматического характера с позиций стратегий художественного перевода; умение использовать приемы коммуникативно-прагматического анализа перевода.</p> <p>В. Умение определять коммуникативно-прагматическую специфику межкультурной разноплановой коммуникации с использованием перевода; умение произвести анализ прагматических мотивов и стратегий оформления вербально-художественной информации в переводе.</p> <p>С. Владеть техникой записи при последовательном переводе и «декодированием» записанных предложений, вести переводческую деятельность в соответствии с местом и контекстом перевода.</p> <p>Д. Способность к межкультурной коммуникации и межличностным контактам с представителями различных языковых культур в различных коммуникативных ситуациях взаимодействующих в процессе перевода языков. Способность применять профессиональную и лингвистическую компетенции (при осуществлении различных видов переводческой деятельности);</p> <p>Е. Способность к выбору методов перевода терминов специальной направленности, владеть техникой записи при последовательном переводе.</p>
	УК1, УК3, УК5, УК8, УК 10, ПК1, ПК2, ПК6, ПК7,	Практика устного перевода второго иностранного языка	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК 10, ПК1, ПК2, ПК4, ПК6,	Прагматика устного перевода	
	УК1, УК3, УК5, УК8, УК9, УК 10, ПК1, ПК2, ПК5, ПК7,	Прагматика художественного перевода	
	УК1, УК2, УК5, УК 10, ПК1, ПК2, ПК3,	Преддипломная практика	
	УК1, УК3, УК9, ПК1, ПК3, ПК5, ПК7,	Написание и защита дипломной работы (проекта)	

Рекомендуемая траектория В			
Профессиональный английский язык (для экономических и технических направлений)	УК1, УК3, УК4, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК3, ПК5,	Профессиональный английский язык (для экономических направлений, уровень С1)	<p>А. Понимание развернутых высказываний, содержания аутентичных профессионально-ориентированных аудиотекстов, отражающих профессионально-направленный стиль речи, а также аудиотекст с элементами научно-технического стиля в пределах речевой тематики в различных коммуникативных сферах, сложных публицистических и экономических текстов, специальных статей общепрофессиональной направленности;</p> <p>В. Умение слушать и понимать речь, аутентичные тексты в исполнении носителей языка, читать и максимально точно и адекватно понимать содержание текста, отбирать профессионально значимую информацию, передавать сведения, информировать собеседника, высказывать свою точку зрения по теме в рамках профессиональных интересов, поддерживать беседу или обсуждение, передавать коммуникативные намерения с соблюдением нормативных требований оформления;</p> <p>С. Умение объяснять суть проблемы, высказывать свою точку зрения по заданной теме; принимать участие, без подготовки, в беседе на знакомую тему в конкретной ситуации, поддержать беседу или обсуждение, выражать эмоции и реагировать на них;</p> <p>Д. Умение отвечать на вопросы общего характера, выражать симпатию-антипатию, интерес-безразличие, надежду, сочувствие; умение бегло вести разговор на разнообразные темы, давать достаточно развернутые описания по широкому кругу интересующих вопросов и приводятся детали, подкрепляющие излагаемую точку зрения;</p> <p>Е. Умение воспринимать на слух и понимать любую речь при непосредственном или опосредованном общении, понимать носителя языка в разговоре на абстрактные и сложные специальные темы. Умение применять разнообразные инструменты для решения задач, связанных с социальной и учебной сферой, применять приемы решения противоречий и использования ресурсов в инновационной практике, использовать потенциал парадоксального мышления для решения социальных и учебных задач.</p>
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК2, ПК3, ПК5, ПК8,	Мышление и речь	
	УК1, УК2, УК3, УК4, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК3, ПК5, ПК6,	Профессиональный английский язык (для технических направлений, уровень С1)	
Лингвистические аспекты перевода	УК1, УК3, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК3, ПК6, ПК7, ПК8,	Лингвистические аспекты информативного перевода	<p>А. Знание основных принципов и методик перевода каждого жанра информативной и художественной литературы.</p> <p>В. Умение использовать их на практике, применять сопоставительный анализ на материале английской, американской и русской/казахской литературы.</p> <p>С. Умение выдвигать собственные гипотезы по прослушанному аудиотексту на основе предтекстовых опор, понимать насыщенные научно-популярные тексты, их стилистические особенности, бегло говорить на разнообразные темы, четко обозначая взаимосвязь идей, строить высказывание политематического характера, четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещая свои взгляды.</p> <p>Д. Умение выбирать лексические единицы в соответствии со знанием по предмету перевода, выполнять различные переводческие преобразования на базе применения лексических и грамматических трансформаций, передавать термины специальной направленности.</p> <p>Е. Владеть техникой записи при последовательном переводе и «декодированием» записанных предложений, вести переводческую деятельность в соответствии с местом и контекстом перевода</p>
	УК1, УК2, УК3, УК5, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК5,	Практика письменного перевода второго иностранного языка	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК8, УК9, УК 10, ПК1, ПК2, ПК7, ПК8,	Последовательный перевод экскурсий	
	УК1, УК3, УК4, УК5, УК7, УК8, УК9, ПК1, ПК2, ПК6, ПК8,	Лингвистические аспекты художественного перевода	
	УК1, УК2, УК5, УК 10, ПК1, ПК2, ПК3,	Преддипломная практика	
	УК1, УК3, УК9, ПК1, ПК3, ПК5, ПК7,	Написание и защита дипломной работы (проекта)	



**3.3 Білім беру бағдарламаласының картасы / Карта образовательной программы**

Модуль номері / Номер модуля	Модульдің аталуы / Название модуля		Пән тобы / Группа дисциплины	Пән шифрі / Шифр дисциплины		Пәндердің аталуы / Название дисциплины		Пән циклі / Цикл дисциплины	МК / ТК / ОК / КВ	Форма контроля знаний			Оқу сағаттары / Учебные часы								
	қазақ тілінде	на русском языке		қазақ тілінде	на русском языке	қазақ тілінде	на русском языке			Академиялық кезеңдер / академические периоды	Бақылау түрі / Форма контроля	Құрлық жоба (жұмыс) / Курсовой проект (работа)	Кредит. саны / кол-во кредитов		Барлық сағ. / Всего часов	соның ішінде / в том числе					
													KZT	ECTS		аудиториялық / аудиторных	байланыс сағаттары / контактные часы:	Деріс / Лек.	Тәж. / Прак.	Сем.	Зерт. / Лаб.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
<b>I. Жалпы модульдері / I. Общие модули</b>																					
ЖМ 1 / ОМ 1	Қазіргі әлемде коммуникация негіздері	Основы коммуникации в современном мире	B	K(O)T 1104	K(R)Ya 1104	Қазақ (орыс) тілі	Казахский (русский) язык	ЖБП/ООД	МК/ОК	1	емт./экз.		3	5	135	45		45			90
			B	K(O)T 1104	K(R)Ya 1104	Қазақ (орыс) тілі	Казахский (русский) язык	ЖБП/ООД	МК/ОК	2	емт./экз.		3	5	135	45		45			90
			B	ShT 1103	Ya 1103	Шет тілі	Иностранный язык	ЖБП/ООД	МК/ОК	1	емт./экз.		3	5	135	45		45			90
			B	ShT 1103	Ya 1103	Шет тілі	Иностранный язык	ЖБП/ООД	МК/ОК	2	емт./экз.		3	5	135	45		45			90
			A	AKT 2105	IKT 2105	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар	Информационно-коммуникационные технологии	ЖБП/ООД	МК/ОК	3	емт./экз.		3	5	135	45	30				15
ЖМ 2 / ОМ 2	Әлеуметтік ғылымдар модулі	Модуль социальных наук	A	KKZT 1101	SIK 1101	Қазақстанның қазіргі заман тарихы	Языковая практика	ОҚТ/ДВО	МК/ОК	3	есеп/отч.		2	1	30	30					0
			A	FiL 2102	FiL 2102	Философия	Современная история Казахстана	ЖБП/ООД	МК/ОК	4	емт./экз.		3	5	135	45	30		15		90
			C	SA 1108	PS 1108	а) Саясаттану және әлеуметтану	а) Политология и социология	ЖБП/ООД	ТК/КВ	2	емт./экз.	3	5	135	45	30	15	90			
				Maд 1108	Kul 1108	б) Мәдениеттану	б) Культурология														
				ME 1108	ME 1108	в) Мәңгілік ел	в) Мәңгілік ел														
			C	TKNETD 1106	OBZhEUR 1106	а) ТҚН, экология және тұрақты даму	а) ОБЖ, экология и устойчивое развитие	ЖБП/ООД	ТК/КВ	1	емт./экз.	2	3	90	30	23	7	60			
				EK 1106	OT 1106	б) Еңбекті қорғау	б) Охрана труда														
				SK 1106	SK 1106	в) Саламатты Қазақстан	в) Саламатты Қазақстан														
			C	SF 1107	FU 1107	а) Сәттілік философиясы	а) Философия успеха	ЖБП/ООД	ТК/КВ	1	емт./экз.	2	3	90	30	23	7	60			
				KN 1107	OP 1107	б) Құқық негіздері	б) Основы права														
		MN 1107	OM 1107	в) Медиация негіздері	в) Основы медиации				30	47	1290	450	166	180	59	15	840				
<b>II. Мамандық модульдері / II. Модули специальности</b>																					
<b>Мамандықтың базалық модульдері / Базовые модули специальности</b>																					
ММ(б) 1 / МС(б) 1	Ағылшын тілінің тәжірибелік курсы	Практический курс английского языка	A	BSht 2201	BYa 2201	Базалық шет тілі	Базовый иностранный язык	БП/БД	МК/ОК	3	емт./экз.		4	7	180	60		60			120
			A	MKKMBSht 2203	BYaKMK 2203	Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнінәтіндегі базалық шет тілі	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	БП/БД	МК/ОК	3	емт./экз.		3	5	135	45		45			90
				C	ATFTK 1208	PKFAYa 1208	а) Ағылшын тілі фонетикасының тәжірибелік курсы	а) Практический курс фонетики английского языка	БП/БД	ТК/КВ	1	емт./экз.	3	5	135	45	45	90			
			ATFKK 1208		VKFAYa 1208	б) Ағылшын тілі фонетикасының кіріспе курсы	б) Вводный курс фонетики английского языка														
			TF 1208		TF 1208	в) Теоретикалық фонетика	в) Теоретическая фонетика														
			C	ATGTK 1210	PKGAYa 1210	а) Ағылшын тілі грамматикасының тәжірибелік курсы	а) Практический курс грамматики английского языка	БП/БД	ТК/КВ	2	емт./экз.	3	5	135	45	45	90				
				ATKTK 1210	VPKAYa 1210	б) Ағылшын тілінің кіріспе тәжірибелік курсы	б) Вводный практический курс английского языка														
				ATGKK 1210	VKGAYa 1210	в) Ағылшын тілі грамматиканың кіріспе курсы	в) Вводный курс грамматики английского языка														
			C	LT 1209	LYa 1209	а) Латын тілі	а) Латинский язык	БП/БД	ТК/КВ	1	емт./экз.	2	3	90	30	30	60				
				LTG 1209	GLYa 1209	б) Латын тілінің грамматикасы	б) Грамматика латинского языка														
LTS 1209	SLYa 1209	в) Латын тілінің синтаксисы		в) Синтаксис латинского языка																	
				Оқу (танысу) іс-тәжірибе	Учебная (ознакомительная) практика	ОҚТ/ДВО		1	есеп/отч.		2	1	30	30					0		

MM(6) 2 / MC(6) 2	Ауызша және жазбаша сөйлеуі (B деңгейі)	Устная и письменная речь (уровень B)	C	AZhST(B1) 1211	PUPR(B1) 1211	а) Ауызша және жазбаша сөйлеу тәжірибесі (B1 деңгейі)	а) Практика устной и письменной речи (уровень B1)	БП/БД	ТК/КВ	2	емт./экз.	5	8	225	75	75	150															
				Sht(B1) 1211	IYa(B1) 1211	б) Шет тілі (B1 деңгейі)	б) Иностранный язык (уровень B1)																									
				KKKD(B1) 1211	KNO(B1) 1211	в) Қарым-қатынастың коммуникативтік дағдылары (B1 деңгейі)	в) Коммуникативные навыки общения (уровень B1)																									
				TKKMBP 1212	PPKRO 1212	а) Тілдік қарым-қатынас мәдениеті бойынша практикum	а) Практикum по культуре речевого общения																									
				MAIT 1212	KTPD 1212	б) Мәдениет және аудармалы істің техникасы	б) Культура и техника переводческого дела																									
				STSh 1212	NRP 1212	в) Сөздің тәртібінің шамалары	в) Нормы речевого поведения																									
			C	AZhST(B2) 2214	PUPR(B2) 2214	а) Ауызша және жазбаша сөйлеу тәжірибесі (B2 деңгейі)	а) Практика устной и письменной речи (уровень B2)	БП/БД	ТК/КВ	4	емт./экз.	5	8	225	75	75	150															
				Sht(B2) 2214	IYa(B2) 2214	б) Шет тілі (B2 деңгейі)	б) Иностранный язык (уровень B2)																									
				KKKD(B2) 2214	KNO(B2) 2214	в) Қарым-қатынастың коммуникативтік дағдылары (B2 деңгейі)	в) Коммуникативные навыки общения (уровень B2)																									
				Elt 2213	Str 2213	а) Елтану	а) Страноведение																									
				Lin 2213	Lin 2213	б) Лингвоелтану	б) Лингвострановедение																									
				OEM 2213	KIS 2213	в) Оқытылатын елдің мәдениеті	в) Культура изучаемых стран																									
MM(6) 3 / MC(6) 3	Қазақ (орыс) тілінің теориясы мен практикасы	Теория и практика казахского (русского) языка	A	KK(O)T 2202	PK(R)Ya 2202	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	Профессиональный казахский (русский) язык	БП/БД	МК/ОК	3	емт./экз.	2	3	90	30	30	60															
				K(O)TPP 2215	TPK(R)Ya 2215	а) Қазақ (орыс) тілінің теориясы мен практикасы	а) Теория и практика казахского (русского) языка																									
			C	TBK 2215	VYa 2215	б) Тіл біліміне кіріспе	б) Введение в языковедение	БП/БД	ТК/КВ	4	емт./экз.	4	6	180	45	30	30	120														
				KK(O)TP 2215	PPSK(R)Ya 2215	в) Қазіргі қазақ (орыс) тілі практикumы	в) Практикum по современному казахскому (русскому) языку																									
MM(6) 4 / MC(6) 4	Екінші шет тілі	Второй иностранный язык	C	ESht(B1) 3303	VYa(B1) 3303	а) Екінші шет тілі (B1 деңгейі)	а) Второй иностранный язык (уровень B1)	БП/БД	ТК/КВ	5	емт./экз.	3	5	135	45	45	90															
				EShtAZhS T(B1) 3303	PUPRVYa(B1) 3303	б) Екі шетелдік тілдің ауызекі және жазба сөзінің тәжірибесі (B1 деңгейі)	б) Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (уровень B1)																									
				EShtKKZh KD(B1) 3303	KNOVYa(B1) 3303	в) Екінші шет тілінде қарым-қатынас жасаудың коммуникативтік дағдылары (B1 деңгейі)	в) Коммуникативные навыки общения второго иностранного языка (уровень B1)																									
				ESht(B2) 3306	VYa(B2) 3306	а) Екінші шет тілі (B2 деңгейі)	а) Второй иностранный язык (уровень B2)																									
			C	EShtAZhS T(B2) 3306	PUPRVYa(B2) 3306	б) Екі шетелдік тілдің ауызекі және жазба сөзінің тәжірибесі (B2 деңгейі)	б) Практика устной и письменной речи второго иностранного языка (уровень B2)	БП/БД	ТК/КВ	6	емт./экз.	3	4	135	45	45	90															
				EShtKKZh KD(B2) 3306	KNOVYa(B2) 3306	в) Екінші шет тілінде қарым-қатынас жасаудың коммуникативтік дағдылары (B2 деңгейі)	в) Коммуникативные навыки общения второго иностранного языка (уровень B2)																									
				MM(6) 5 / MC(6) 5	Кәсіби-бағытталған шет тілі	Профессионально-ориентированный иностранный язык	C											AKIKN 2216	OPDOP 2216	а) Аудармашылардың кәсіби іс-қызметінің негіздері	а) Основы профессиональной деятельности переводчиков	БП/БД	ТК/КВ	4	емт./экз.	3	4	135	45	30	15	90
																		MK 2216	VS 2216	б) Мамандыққа кіріспе	б) Введение в специальность											
AK 2216	VP 2216	в) Аударма кіріспе	в) Введение в переводоведение																													
A	KBShT 3206	POIYa 3206	Кәсіби бағытталған шет тілі				Профессионально-ориентированный иностранный язык	БП/БД	МК/ОК	5	емт./экз.	2	3	90	30	30	60															
	C	IAT 3217	DAYa 3217	а) Іскерлік ағылшын тілі	а) Деловой английский язык																											
UOKD 3217		DChPE 3217	б) Үйде оқытудың күрделенген деңгейі	б) Домашнее чтение на продвинутом этапе																												
IN 3217		DK 3217	в) Іскерлік хат	в) Деловая корреспонденция																												
MM(6) 6 / MC(6) 6	Ауызша және жазбаша аударма тәжірибесі	Практика устного и письменного перевода	A	AT 2205	TP 2205	Аударма теориясы	Теория перевода	БП/БД	МК/ОК	4	емт./экз.	3	5	135	45	30	15	90														
				ZhAP 3301	PPP 3301	Жазбаша аударма практикасы	Практика письменного перевода																									
			C	KAT(TP) 3307	SPT(TP) 3307	а) Қазіргі аударма технологиялары (теория және практика)	а) Современные переводческие технологии (теория и практика)	КП/ГД	ТК/КВ	6	емт./экз.	3	4	135	45	30	15	90														
				AZU 3307	SMP 3307	б) Аударманың заманауи үлгілері	б) Современные модели перевода																									
A	AIT 3307	ITP 3307	в) Аударманың инновациялық технологиялары	в) Инновационные технологии перевода	КП/ГД	МК/ОК	7	емт./экз.	2	3	90	30	30	60																		
AAP 4302	PUP 4302	Ауызша аударма практикасы	Практика устного перевода																													
					Өндірістік іс-тәжірибе 2	Производственная практика 2	ОҚТ/ДВО		6	есеп/отч.	1	3	75	15			60															

MM(6) / MC(6) 7	Оқытылатын тіл мен әдебиетінің негіздері	Основы изучаемого языка и литературы	A	OTTN 2204	OTTYa 2204	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Основы теории изучаемого языка	БП/БД	МК/ОК	3	емт./экз.	КЖ/КР	3	5	135	45	30	15		90		
			C	LekI 3304	LekI 3304	а) Лексикология	а) Лексикология	КП/ГД	ТК/КВ	5	емт./экз.	3	5	135	45	30	15				90	
				Lekg 3304	Lekg 3304	б) Лексикография	б) Лексикография															
				KMLT 3304	LAT 3304	в) Керем мәтінді лингвистикалық талдау	в) Лингвистический анализ текста															
			C	K(O)ShTF S 3305	FSIK(R)Ya 3305	а) Қазақ (орыс) және шет тілдерінде функциональды стилистикасы	а) Функциональная стилистика иностранного и казахского (русского) языков	КП/ГД	ТК/КВ	5	емт./экз.	3	5	135	45	30	15					90
				KATS 3305	SSAYa 3305	б) Қазіргі ағылшын тілінің стилистикасы	б) Стилистика современного английского языка															
				ZhS 3305	OS 3305	в) Жалпы стилистикасы	в) Общая стилистика															
C	OTHAAM 3308	LSIYaPP 3308	а) Оқытылатын тілдердің халықтарының әдебиеті және аударма мәселелері	а) Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода	КП/ГД	ТК/КВ	6	емт./экз.	3	4	135	45	30	15					90			
	AKA 3308	SLA 3308	б) Англияның қазіргі әдебиеті	б) Современная литература Англии																		
	КАА 3308	ASL 3308	в) Қазіргі Америка әдебиеті	в) Американская современная литература																		
Барлығы: / Итого:													80	127	3600	1185	270	825	45	0	2400	
<b>Ұсынбалы А траекториясы / Рекомендуемая траектория А</b>																						
MM 1 / MC 1	Арнайы мақсатқа арналған тіл	Язык для специальных целей	C	AMT(NShT C1) 3218	YaSC(OIYa C1) 3218	Арнайы мақсатқа арналған тіл (негізгі шет тілі, C1 деңгейі)	Язык для специальных целей (основной иностранный язык, уровень C1)	БП/БД	ТК/КВ	5	емт./экз.		5	8	225	75		75		150		
			C	STOK 3219	KML 3219	Сыни тұрғыдан ойлау мен қысын	Критическое мышление и логика	БП/БД	ТК/КВ	6	емт./экз.		2	3	90	30		30		60		
			C	AMT(NShT C2) 3220	YaSC(OIYa C2) 3220	Арнайы мақсатқа арналған тіл (негізгі шет тілі, C2 деңгейі)	Язык для специальных целей (основной иностранный язык, уровень C2)	БП/БД	ТК/КВ	6	емт./экз.		5	8	225	75		75		150		
MM 2 / MC 2	Аударма теориясы мен тәжірибесі	Теория и практика перевода	C	AAT 4309	PIF 4309	Ақпараттық аударма тәжірибесі	Практика информативного перевода	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	EShTAP 4310	PPVYya 4310	Екінші шет тілінің аударма тәжірибесі	Практика перевода второго иностранного языка	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	AIAP 4311	PUPP 4311	Ауызша ілеспелі аударма тәжірибесі	Практика устного последовательного перевода	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	KAT 4221	RHP 4221	Керем аудару тәжірибесі	Практика художественного перевода	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.	КЖ/КР	4	7	180	60		60		120		
						Дипломалды іс-тәжірибе	Преддипломная практика	ОҚТ/ДВО		8	есеп/отч.		4	12	300	60				240		
						Дипломдық жұмысты жазу және қорғау	Написание и защита дипломной работы (проекта)	ҚАИА		8	ДЖ/ДР		2	8	210	30				180		
<b>Ұсынбалы Б траекториясы / Рекомендуемая траектория Б</b>																						
MM 1 / MC 1	Кәсіби ағылшын тілі (гуманитарлық бағытта)	Профессиональный английский язык (для гуманитарных направлений)	C	KAT(GBC1 ) 3218	PAYa(GNC 1) 3218	Кәсіби ағылшын тілі (гуманитарлық бағытқа арналған, C1 деңгейі)	Профессиональный английский язык (для гуманитарных направлений, уровень C1)	БП/БД	ТК/КВ	5	емт./экз.		5	8	225	75		75		150		
			C	KO 3219	KM 3219	Креативті ойлау	Креативное мышление	БП/БД	ТК/КВ	6	емт./экз.		2	3	90	30		30		60		
			C	AShT(NSH TC2) 3220	SIYa(OIYa C2) 3220	Арнайы шет тілі (негізгі шет тілі, C2 деңгейі)	Специальный иностранный язык (основной иностранный язык, уровень C2)	БП/БД	ТК/КВ	6	емт./экз.		5	8	225	75		75		150		
MM 2 / MC 2	БАҚ құжаттары және керем аударма тәжірибесі	Практика художественного перевода и материалов СМИ	C	BMAE 4309	OPMSM 4309	БАҚ материалдарын аудару ерекшеліктері	Особенности перевода материалов СМИ	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	EShTAT 4310	PUPVYya 4310	Екінші шет тілінің ауызша аудармасының тәжірибесі	Практика устного перевода второго иностранного языка	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	AAP 4311	PUP 4311	Ауызша аудару прагматикасы	Прагматика устного перевода	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	KAP 4221	RHP 4221	Керем аударма прагматикасы	Прагматика художественного перевода	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.	КЖ/КР	4	7	180	60		60		120		
						Дипломалды іс-тәжірибе	Преддипломная практика	ОҚТ/ДВО		8	есеп/отч.		4	12	300	60				240		
						Дипломдық жұмысты жазу және қорғау	Написание и защита дипломной работы (проекта)	ҚАИА		8	ДЖ/ДР		2	8	210	30				180		
<b>Ұсынбалы В траекториясы / Рекомендуемая траектория В</b>																						
MM 1 / MC 1	Кәсіби ағылшын тілі (экономикалық және техникалық салада бағытталған)	Профессиональный английский язык (для экономических и технических направлений)	C	KAT(EBC1 ) 3218	PAYa(ENC 1) 3218	Кәсіби ағылшын тілі (экономикалық бағытқа арналған, C1 деңгейі)	Профессиональный английский язык (для экономических направлений, уровень C1)	БП/БД	ТК/КВ	5	емт./экз.		5	8	225	75		75		150		
			C	OS 3219	MR 3219	Ойлау және сөйлеу	Мышление и речь	БП/БД	ТК/КВ	6	емт./экз.		2	3	90	30		30		60		
			C	KAT(TBC1 ) 3220	PAYa(TNC 1) 3220	Кәсіби ағылшын тілі (техникалық бағытқа арналған, C1 деңгейі)	Профессиональный английский язык (для технических направлений, уровень C1)	БП/БД	ТК/КВ	6	емт./экз.		5	8	225	75		75		150		
MM 2 / MC 2	Аударманың лингвистикалық аспектілері	Лингвистические аспекты перевода	C	AALA 4309	LAIP 4309	Ақпараттарды аударудың лингвистикалық аспектілері	Лингвистические аспекты информативного перевода	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	EShTZhAT 4310	PPPVYya 4310	Екінші шет тілінің жазбаша аудармасының тәжірибесі	Практика письменного перевода второго иностранного языка	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	EKA 4311	PPE 4311	Экскурсияны кезектесіп аудару	Последовательный перевод экскурсии	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.		3	5	135	45		45		90		
			C	KALA 4221	LANP 4221	Керем аударманың лингвистикалық аспектілері	Лингвистические аспекты художественного перевода	КП/ГД	ТК/КВ	7	емт./экз.	КЖ/КР	4	7	180	60		60		120		
						Дипломалды іс-тәжірибе	Преддипломная практика	ОҚТ/ДВО		8	есеп/отч.		4	12	300	60				240		
			Дипломдық жұмысты жазу және қорғау	Написание и защита дипломной работы (проекта)	ҚАИА		8	ДЖ/ДР		2	8	210	30				180					
Барлығы: / Итого:													31	61	1635	465	0	375	0	0	1170	

III. Қосымша модульдер / III. Дополнительные модули																		
ҚМ 1 / ДМ 1	СӨС және әлеуметтік-мәдени сауаттылық	ЗОЖ и социокультурная грамотность	В	Дене шынықтыру	Физическая культура	ОҚТ/ДВО	МК/ОК	1	емт./экз.		2	3	30	30		30		
			В	Дене шынықтыру	Физическая культура	ОҚТ/ДВО	МК/ОК	2	емт./экз.		2	3	30	30		30		
			В	Дене шынықтыру	Физическая культура	ОҚТ/ДВО	МК/ОК	3	емт./экз.		2	3	30	30		30		
			В	Дене шынықтыру	Физическая культура	ОҚТ/ДВО	МК/ОК	4	емт./экз.		2	3	30	30		30		
			С	а) Дінтану	а) Религиоведение	ОҚТ/ДВО	ТК/КВ	3	емт./экз.		3	5	135	45	30		15	90
			С	б) Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениеттің негіздері	б) Основы антикоррупционной культуры	ОҚТ/ДВО	ТК/КВ	3	емт./экз.		2	3	90	30	23		7	60
С	в) Этика және эстетика	в) Этика и эстетика	ОҚТ/ДВО	ТК/КВ	3	емт./экз.		2	3	90	30	23		7	60			
<b>IV. Мемлекеттік емтихан / IV. Государственный экзамен</b>																		
				Мемлекеттік емтихан (мамандық бойынша)	Государственный экзамен (по специальности)	ҚА / ИА	МЕ/ГЭ	8	МЕ/ГЭ		1	5	105	15			90	

#### **4 Правила приема на обучение**

Прием заявлений на специальность 5В020700 – «Переводческое дело» проводится приемной комиссией вуза с 20 июня по 25 августа.

Для абитуриентов, поступающих на специальность 5В020700 – «Переводческое дело», профилирующими предметами являются иностранный язык и история

Для абитуриентов, технического и профессионального образования, поступающих на специальность 5В020700 – «Переводческое дело», общепрофилирующими предметами являются Иностранный язык (английский, немецкий, французский) и Казахский язык/русский язык.

Зачисление в число студентов оформляется приказом ректора университета в период с 10 по 25 августа.

На платной основе по специальностям бакалавриата зачисляются:

- выпускники организаций общего, среднего образования текущего года, прошедшие ЕНТ, набравшие по результатам тестирования не менее 50 баллов;
- выпускники предыдущих лет организаций общего, среднего образования и выпускники организаций технического и профессионального образования, прошедшие КТА и набравшие по результатам тестирования не менее 35 баллов;
- выпускники организаций высшего образования по итогам прохождения собеседования.

#### **5 Формы контроля достижений обучающихся**

Способы проверки знаний

В подготовке студентов по специальности 5В020700 – «Переводческое дело» используются элементы системы внутривузовского текущего и промежуточного контроля знаний. На кафедре подготовлены контрольно-измерительные материалы и электронные контрольно-измерительные материалы. Имеется тематика курсовых работ, тематика контрольных работ, тематика рефератов, методические рекомендации по написанию и оформлению курсовых работ, рефератов, вопросы к экзаменам. Преподавателями используются разные формы контроля знаний: контрольные работы, реферирование, выполнение домашнего задания, практические задания, разработка план-конспектов и внеклассных мероприятий и др.

При изучении дисциплины могут быть предусмотрены различные виды текущего контроля знаний обучающихся:

- устный опрос – контроль, проводимый после изучения материала по одной или нескольким темам дисциплины в виде ответов на вопросы и обсуждения ситуаций;

- письменный контроль – контроль, предполагающий работу с поставленными вопросами, решением задач, анализом ситуаций, выполнением практических заданий по отдельным темам курса;

- комбинированный опрос – контроль, предусматривающий одновременное использование устной и письменной форм оценки знаний по одной или нескольким темам;

- защита и презентация домашних заданий – контроль знаний по индивидуальным или групповым домашним заданиям с целью проверки правильности их выполнения, умения обобщать пройденный материал и публично его представлять, прослеживать логическую связь между темами курса;

- дискуссия, тренинги, круглые столы – групповое обсуждение вопросов проблемного характера, позволяющее продемонстрировать навыки самостоятельного мышления и умение принимать решения;

- тесты – совокупность заданий определенной формы (открытые, закрытые, комбинированные), позволяющие объективно и качественно оценить учебные достижения обучающихся;

- практические работы – контроль за методикой проведения работ с учетом соблюдения техники безопасности.

Правила оценки

Кредиты могут быть засчитаны, если оценка получена в интервале от А до D (таблица 1). Все дисциплины, которые оценены на F, должны быть освоены заново. Общее число кредитов не может быть засчитано, если студент не освоил все заданные модули.

При кредитной системе обучения студента экзамены оцениваются по схеме, представленной в таблице 1.

Таблица 1 – Схема оценки экзамена при кредитной системе обучения

Оценка по традиционной системе	Оценка по буквенной системе	Цифровой эквивалент баллов	% содержание	балл	Оценка ECTS
отлично	A	4,0	95-100	95-100	A (отлично)
	A-	3,67	90-94	90-94	
хорошо	B+	3,33	85-89	85-89	B (очень хорошо)
	B	3,0	80-84	80-84	
	B-	2,67	75-79	75-79	
удовлетворительно	C+	2,33	70-74	70-74	C (хорошо)
	C	2,0	65-69	65-69	
	C-	1,67	60-64	60-64	
	D+	1,33	55-59	55-59	
	D	1,0	50-54	50-5	
неудовлетворительно	F	0	0-49	0-49	E (посредственно) F(FX) (неудовлетворительно)

Итоговая оценка по дисциплине включает оценки текущего, рубежного и итогового контроля. Итоговый контроль (экзамен) составляет 40%, текущий и рубежный – 60%; в баллах – 40 и 60. Максимальное количество баллов за предмет – 100.

Условия предоставления кредитов

Для получения квалификации бакалавра необходимо набрать не менее 129 кредитов. Кредиты начисляются студенту после успешной сдачи итогового испытания по той или иной учебной дисциплине. Их количество не зависит от полученной оценки, она должна быть просто положительной. Для получения кредита по дисциплине необходимо, чтобы студентом были выполнены все обязательные виды работ и контроля. Для каждой специальности дисциплины, углубляющие профессиональную подготовку, должны иметь большее число кредитов по сравнению с дисциплинами общеобразовательного характера, не направленными непосредственно на формирование профессиональных компетенций.

Заведующая кафедрой:



Османова Р.А.